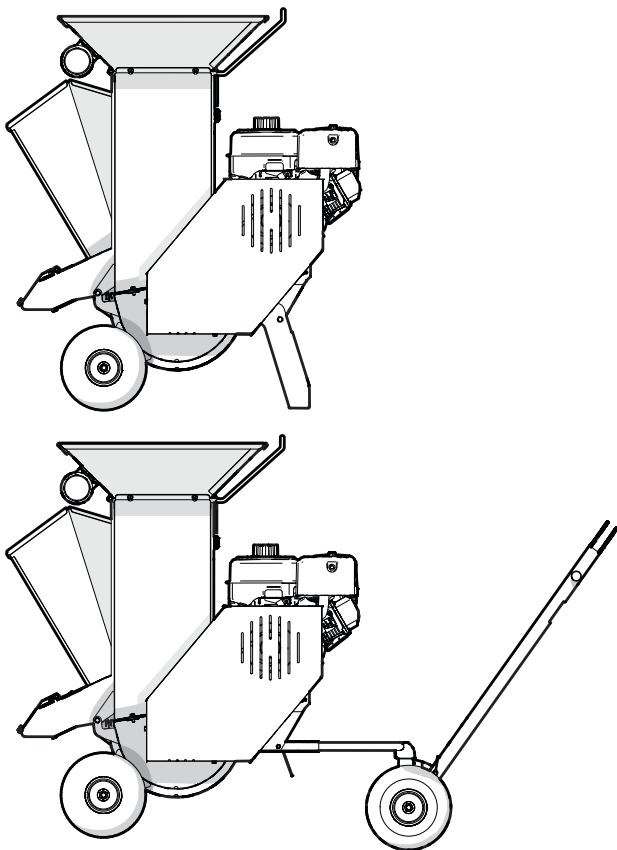


# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Numéro de série 1100780 à 1101751

## **BXMC3409B / BXMC3409B Bundle Déchiqueteuse-broyeuse**



Rév. août-2023

N° de document : Z97164\_Fr

**WALLENSTEIN**

# Table des matières

<b>1. Introduction.....</b>	<b>3</b>	<b>8. Remisage.....</b>	<b>36</b>
1.1 Rapport d'inspection à la livraison .....	4	8.1 Sécurité relative au remisage .....	36
1.2 Emplacement du numéro de série.....	5	8.2 Remisage de l'équipement.....	36
1.3 Types d'autocollants sur l'équipement .....	6	8.3 Retirer l'équipement du remisage.....	37
<b>2. Sécurité.....</b>	<b>7</b>	<b>9. Réparations et entretien.....</b>	<b>38</b>
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7	9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation.....	38
2.2 Mots-indicateurs .....	7	9.2 Liquides et lubrifiants .....	39
2.3 Pourquoi la sécurité est importante.....	7	9.3 Calendrier d'entretien.....	40
2.4 Règles de sécurité.....	8	9.4 Points de graissage .....	41
2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement .....	9	9.5 Nettoyer le filtre à air du moteur .....	42
2.6 État sécuritaire .....	9	9.6 Entretien de la courroie d'entraînement .....	42
2.7 Formation sur la sécurité .....	9	9.7 Entretien des couteaux de rotor.....	47
2.8 Formulaire d'approbation .....	10	9.8 Entretien du couteau d'appui.....	48
2.9 Chantier de travail.....	11	9.9 Entretien des couteaux de broyeuse.....	50
<b>3. Étiquettes de sécurité .....</b>	<b>13</b>	9.10 Entretien du hachoir Chop Block .....	51
3.1 Emplacements des étiquettes de sécurité.....	14	9.11 Entretien du briseur de brindilles .....	51
3.2 Définitions des étiquettes de sécurité .....	15	9.12 Entretien et sécurité des pneus .....	52
3.3 Remplacer une étiquette de sécurité .....	16	9.13 Nettoyage de l'équipement.....	52
<b>4. Familiarisation .....</b>	<b>17</b>	<b>10. Dépannage .....</b>	<b>53</b>
4.1 Nouvel opérateur .....	17	<b>11. Spécifications.....</b>	<b>55</b>
4.2 Formation.....	17	11.1 Spécifications de l'équipement .....	55
4.3 Position de l'opérateur.....	17	11.2 Couple appliqué sur les boulons .....	56
4.4 Composants de l'équipement .....	18	<b>12. Garantie .....</b>	<b>57</b>
<b>5. Commandes .....</b>	<b>20</b>	<b>13. Index .....</b>	<b>58</b>
5.1 Contrôles du moteur.....	20		
5.2 Levier de l'obturateur de la broyeuse.....	21		
5.3 Poignées.....	21		
5.4 Poignée d'embrayage .....	22		
<b>6. Instructions d'utilisation .....</b>	<b>23</b>		
6.1 Sécurité relative à l'utilisation.....	23		
6.2 Liste de vérification avant le démarrage.....	24		
6.3 Rodage de l'équipement .....	24		
6.4 Fonctionnement du moteur .....	25		
6.5 Démarrage de l'équipement.....	29		
6.6 Arrêter l'appareil.....	29		
6.7 Arrêt d'urgence .....	29		
6.8 Installation de l'appareil .....	29		
6.9 Utilisation de la machine.....	30		
6.10 Sac collecteur de pailles .....	32		
6.11 Roue jockey .....	32		
6.12 <i>Dégager un blocage</i> .....	33		
<b>7. Transport .....</b>	<b>34</b>		
7.1 Sécurité relative au transport .....	34		
7.2 Utiliser les poignées .....	34		
7.3 Utiliser la roue jockey .....	35		
7.4 Remorquage de la machine .....	35		

# 1. Introduction

## **AVERTISSEMENT!**

**N'essayez pas de démarrer ou d'utiliser la machine avant de lire attentivement ce manuel. Assurez-vous de comprendre comment faire fonctionner la machine correctement en toute sécurité avant de l'utiliser.**

**Conservez ce manuel avec la machine en tout temps.**

W034

### Félicitations d'avoir choisi un appareil BXMC3409B Wallenstein!

Cet appareil de haute qualité, destiné aux propriétaires et aux paysagistes, est conçu et fabriqué afin de déchiqueter et broyer le bois de façon rapide et efficace.

La déchiqueteuse-broyeuse destinée aux propriétaires et aux paysagistes est un appareil compact à moteur à essence. L'appareil est doté d'une trémie de déchiquetage et d'une trémie de broyage gravitaire. Pour déchiqueter le bois, l'appareil est doté d'un rotor à couteaux stationnaires et d'un couteau d'appui qui taille le bois en copeaux. Pour broyer le bois, l'appareil est doté d'un compartiment de broyage avec des couteaux pivotants pour transformer les feuilles et la broussaille en paillis. Les copeaux de bois et la matière broyée sont expulsés par la goulotte de décharge.

Un sac collecteur de paillis (fourni avec l'ensemble BXMC3409B) peut être fixé à la goulotte de décharge. La roue jockey (fournie avec l'ensemble BXMC3409B) peut être utilisée pour déplacer l'appareil sur le lieu de travail.

Les modèles suivants sont couverts par ce manuel :

Modèle	Caractéristiques
<b>BXMC3409B</b>	Déchiqueteuse-broyeuse avec socle de support.
<b>Ensemble BXMC3409B</b>	Déchiqueteuse-broyeuse avec socle de support, roue jockey et sac collecteur de copeaux.

Pour les accessoires disponibles, allez à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

Pour un fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein Equipment, assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent ou entretiennent l'équipement ont lu et compris les informations contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux utilisateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique)

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

**Wallenstein Equipment Inc. • © 2023. Tous droits réservés.**

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

Ce manuel est sujet à changer sans préavis. Pour les informations les plus récentes, rendez-vous à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).



## 1.1 Rapport d'inspection à la livraison

### Déchiqueteuse/ broyeuse BXMC3409B et ensemble BXMC3409B Wallenstein

Pour activer la garantie, enregistrez le produit par l'entremise de la page de soutien à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

_____	Client
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	( )
_____	Numéro de téléphone
_____	Nom de la personne-contact
_____	Modèle
_____	N° de série
_____	Date de livraison

_____	Concessionnaire
_____	Adresse
_____	Ville, État/province, code postal
_____	( )
_____	Numéro de téléphone

### Liste d'inspection du concessionnaire

- \_\_\_\_\_ Le rotor tourne librement et le dégagement de la lame est correct.
- \_\_\_\_\_ Le moteur démarre et fonctionne, et les niveaux de fluide sont corrects.
- \_\_\_\_\_ Tous les bords tranchants sont affûtés et en bon état.
- \_\_\_\_\_ La goulotte de décharge et le déflecteur se déplacent librement.
- \_\_\_\_\_ Toutes les courroies sont alignées et leur tension est correcte.
- \_\_\_\_\_ Le hachoir Chop Block et les couteaux de broyage fonctionnent correctement.
- \_\_\_\_\_ L'obturateur de sécurité à ressort de la déchiqueteuse bouge librement.
- \_\_\_\_\_ Toutes les fixations sont serrées au couple correct.
- \_\_\_\_\_ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- \_\_\_\_\_ Le manuel de l'opérateur est dans le tube de rangement.

- \_\_\_\_\_ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- \_\_\_\_\_ Les pneus sont en bon état.
- \_\_\_\_\_ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.

#### Contrôles de sécurité

- \_\_\_\_\_ Toutes les étiquettes de sécurité sont apposées et lisibles.
- \_\_\_\_\_ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.
- \_\_\_\_\_ Tous les gardes et boucliers sont installés et les capots sont fermés.
- \_\_\_\_\_ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.

## 1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces, demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le modèle et le numéro de série de votre produit ici :

Modèle	
N° de série	

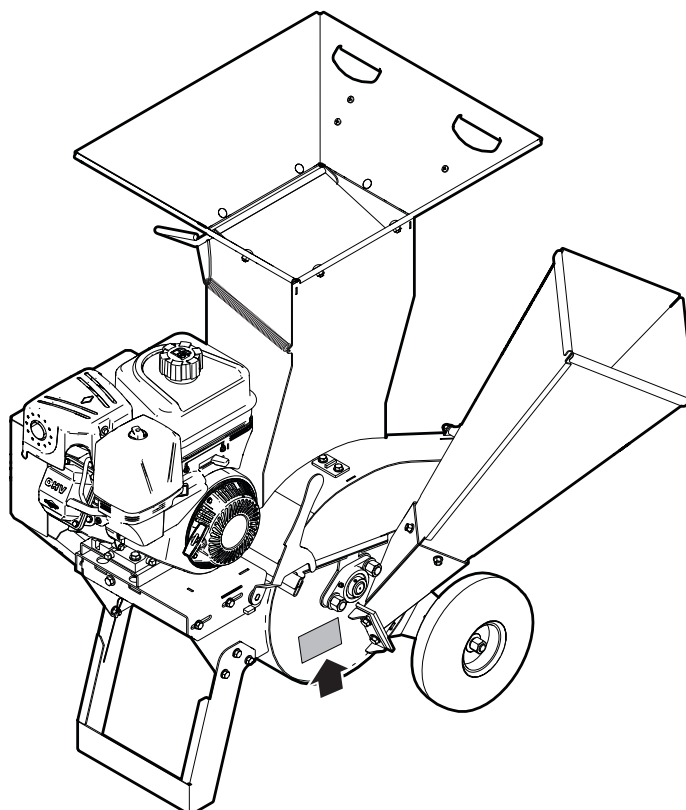


Fig. 1 – Emplacement du numéro de série

## 1.3 Types d'autocollants sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreuses étiquettes présentes. Les étiquettes se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

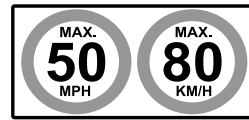
Les **étiquettes de sécurité** comportent des pictogrammes, ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



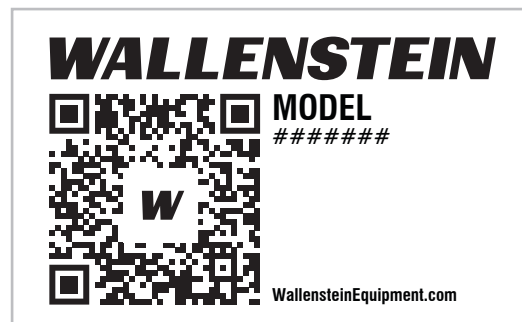
Les **étiquettes d'action obligatoires** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique le type d'équipement de protection individuelle (EPI) nécessaire pour une utilisation en toute sécurité.



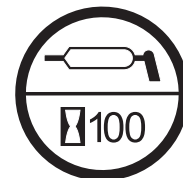
Les **étiquettes d'information** sont généralement illustrées avec un fond blanc et le nombre de panneaux peut être différent. Ce type d'étiquette fournit des renseignements à l'utilisateur ou montre le fonctionnement d'une commande.



Les **étiquettes du produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'appareil. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux peut être différent. Cette étiquette indique le type d'entretien et la fréquence à laquelle il est nécessaire.



Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* on page 15. Pour obtenir les illustrations des étiquettes et les emplacements des étiquettes, téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein à partir du site Web [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

## 2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

### 2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!  
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de la possibilité de blessures corporelles ou de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.

### 2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

#### **DANGER**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

#### **AVERTISSEMENT**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

#### **ATTENTION**

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

**IMPORTANT** – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



*Fournit des renseignements supplémentaires utiles.*



### 2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités

**VOUS** avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein de façon sécuritaire. **VOUS** devez vous assurer que vous et toute autre personne ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, se soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Suivez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lors de l'utilisation de votre équipement.

**VOUS** êtes responsable de votre propre sécurité. Suivez les meilleures pratiques de sécurité pour vous protéger et protéger les personnes qui vous entourent. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les instructions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

**Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les consignes de sécurité et les meilleures pratiques.**

## 2.4 Règles de sécurité

### **AVERTISSEMENT!**

**Ne contournez ou ne supprimez jamais une fonction de sécurité. N'utilisez jamais l'équipement lorsqu'une fonction de sécurité ne fonctionne pas. Les fonctions de sécurité sont destinées à protéger les personnes contre les dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Gardez les composants de sécurité entretenus et en bon état de fonctionnement.**

### **ATTENTION!**



**Risque de perte auditive. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. Utilisez une protection appropriée lorsque vous utilisez la machine.**

W016

Wallenstein Equipment déploie des efforts considérables pour concevoir des produits sécuritaires à utiliser; cependant, il est également de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'équipement en toute sécurité.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'appareil, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'utilisateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. L'opérateur doit avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les opérateurs doivent être responsables, familiers avec et physiquement capables d'utiliser l'équipement. Chaque opérateur doit être formé avant d'utiliser l'équipement. Avant l'utilisation, évaluez les limites physiques et (ou) mentales de chaque opérateur pour vous assurer qu'il peut utiliser l'équipement en toute sécurité. Ne laissez jamais un enfant utiliser l'équipement.



- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les étiquettes de sécurité sur l'appareil avant de l'utiliser, de l'entretenir, de la régler ou de la nettoyer. Pour les définitions des Étiquettes de signalisation de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité on page 15*.

- Apprenez les commandes et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, voir *Arrêt d'urgence on page 29*.

- Ayez à disposition une trousse de premiers secours et sachez en utiliser le contenu.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule attaché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.



- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'utilisateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.

- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs desserrés ou non couverts, les bijoux et les articles personnels lâches. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent également créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension et causer des blessures et des dommages à l'équipement.

- Ne jamais consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Voir votre médecin si vous devez utiliser l'équipement alors que vous prenez des médicaments sur ordonnance.

- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.



- Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Si un retrait des protections est nécessaire pour une réparation, remettez-les en place avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez jamais personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à un minimum de 6 m (20 pi) de la zone de décharge. Marquez la zone de décharge au moyen de cônes de sécurité.
- Avant le démarrage du moteur, assurez-vous que l'appareil est exempt de débris.
- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur soit arrêté. Le contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.

## 2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'utilisation de l'équipement.

Prévenez les dangers en observant les précautions suivantes. Insistez pour que tous ceux qui travaillent avec vous les observent également.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les étiquettes d'instructions qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les explications, voir *Étiquettes de sécurité on page 13*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Toute modification non approuvée peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, une modification non approuvée peut entraîner un fonctionnement incorrect et réduire la durée de vie de l'équipement. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et qu'il est en état de fonctionnement.
- Gardez la machine exempte de graisse et de débris accumulés pour éviter les incendies et les dommages à l'équipement.
- Assurez-vous que les copeaux de bois évacués n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- Recherchez et évitez les dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou si vous ne vous sentez pas en sécurité, arrêtez l'appareil!

## 2.6 État sécuritaire

Des références sont faites à l'**état sécuritaire** tout au long de ce manuel. Cela signifie stationner l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de le réparer de façon sécuritaire.

**Avant de commencer une tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :**

### ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent.
3. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.

## 2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an. Le *Formulaire d'approbation on page 10* peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

- Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de l'équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les utilisateurs doivent comprendre les informations de sécurité de ce manuel et les étiquettes de sécurité sur l'équipement
- Le propriétaire a la responsabilité de fournir des instructions à toute personne qui va utiliser l'appareil. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque utilisateur :
  - a lu et compris le présent manuel.
  - L'utilisateur aura reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
  - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**.  
Pour obtenir des instructions, voir *État sécuritaire*.



## 2.9 Chantier de travail



**Il appartient à l'utilisateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Prévenez les situations dangereuses et faites tout votre possible pour éviter les accidents.**

### 2.9.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une aire de travail et un emplacement d'appareil sécuritaires :

- Le sol doit être ferme et de niveau.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour l'opérateur, l'appareil et l'évacuation des copeaux de bois.
- Retirez toutes pierres, branches ou obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de dangers aériens tels que des branches, des câbles et des fils électriques.
- Sélectionnez un emplacement pour les copeaux de bois déchargés. Assurez-vous que les copeaux de bois n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.

### 2.9.2 Créer une aire de travail sécuritaire

Lisez et comprenez toutes les instructions pour un fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

Gardez les passants et les travailleurs à l'abri des dangers. Respectez les consignes suivantes :

- Utilisez des cônes de sécurité pour identifier le périmètre de l'aire de travail. Le périmètre de l'aire de travail doit être à au moins 6 m (20 pi) de tout danger dans l'aire de travail. La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail est la zone sécuritaire.  
Pour plus d'informations, voir *Fig. 2 on page 12*.
- Ne laissez jamais des personnes s'approcher de l'aire de travail pendant le fonctionnement de l'appareil. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de l'aire de travail.
- Gardez toute personne présente dans la zone sécuritaire. N'autorisez jamais des personnes dans l'aire de travail.
- Seul l'opérateur peut laisser entrer les personnes dans l'aire de travail. L'opérateur doit s'assurer qu'il est sécuritaire pour une personne d'entrer dans l'aire de travail.
- Lorsqu'il y a deux travailleurs ou plus, ils doivent convenir d'un système de signaux manuels à utiliser pour la communication.
- Lorsqu'il y a deux travailleurs ou plus, ils doivent convenir d'un système de signaux manuels à utiliser pour la communication.

Une aire de travail sécuritaire est divisée en deux :

**1. Zone sécuritaire** – La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail. Les spectateurs ou toute personne non directement impliquée dans les travaux sont autorisés à se trouver dans cette zone. Il y a des dangers potentiels minimes dans la zone sécuritaire.

**2. Aire de travail** – La zone où un utilisateur doit se trouver pour faire fonctionner l'équipement. Les personnes assistant au travail qui portent l'EPI approprié sont autorisées à se trouver dans cette zone. L'utilisateur doit être conscient de toutes les personnes qui se trouvent dans l'aire de travail. L'utilisateur doit établir un contact visuel avec les personnes avant qu'elles n'entrent dans l'aire de travail. Des dangers sont présents dans l'aire de travail

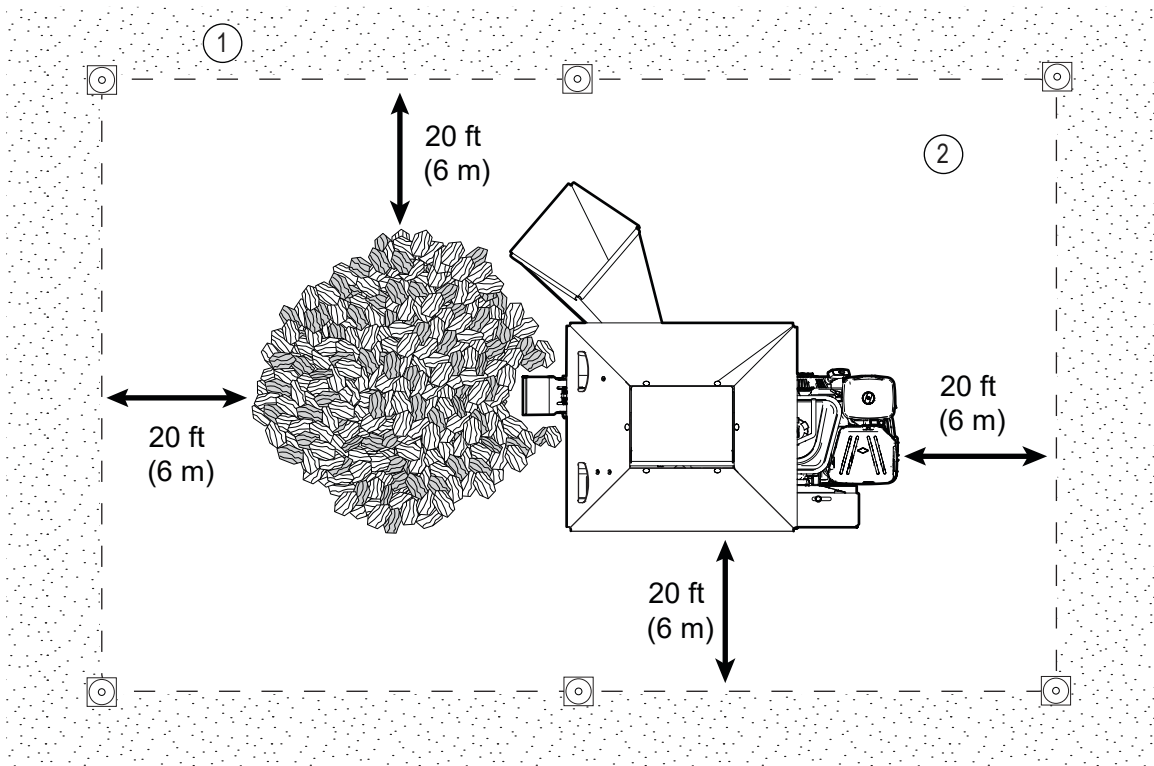


Fig. 2 – Exemple d'aire de travail sécuritaire

### 3. Étiquettes de sécurité

#### ⚠ WARNING!

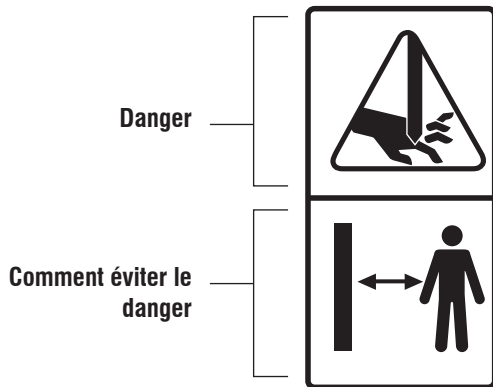
Replace all safety labels that are missing, damaged, or illegible. If a component is replaced and it has a safety label on it, apply a safety label to the new component. Operating the machine with missing, damaged, or illegible safety labels puts the operator at risk of serious injury or death.

W100

Apprenez ce que signifient les étiquettes de sécurité et connaissez les risques pour la sécurité.

Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale. Les étiquettes de sécurité verticales ont un panneau supérieur et un panneau inférieur. Les étiquettes de sécurité horizontales ont un panneau latéral gauche et un panneau latéral droit.

Le panneau supérieur ou latéral gauche) indique l'avertissement de sécurité (danger possible), tandis que le panneau inférieur ou latéral droit) comporte le message connexe (comment prévenir une maladie, une blessure ou la mort).



**Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!**

### 3.1 Emplacements des étiquettes de sécurité

Les numéros correspondent avec les *Définitions des étiquettes de sécurité* on page 15.

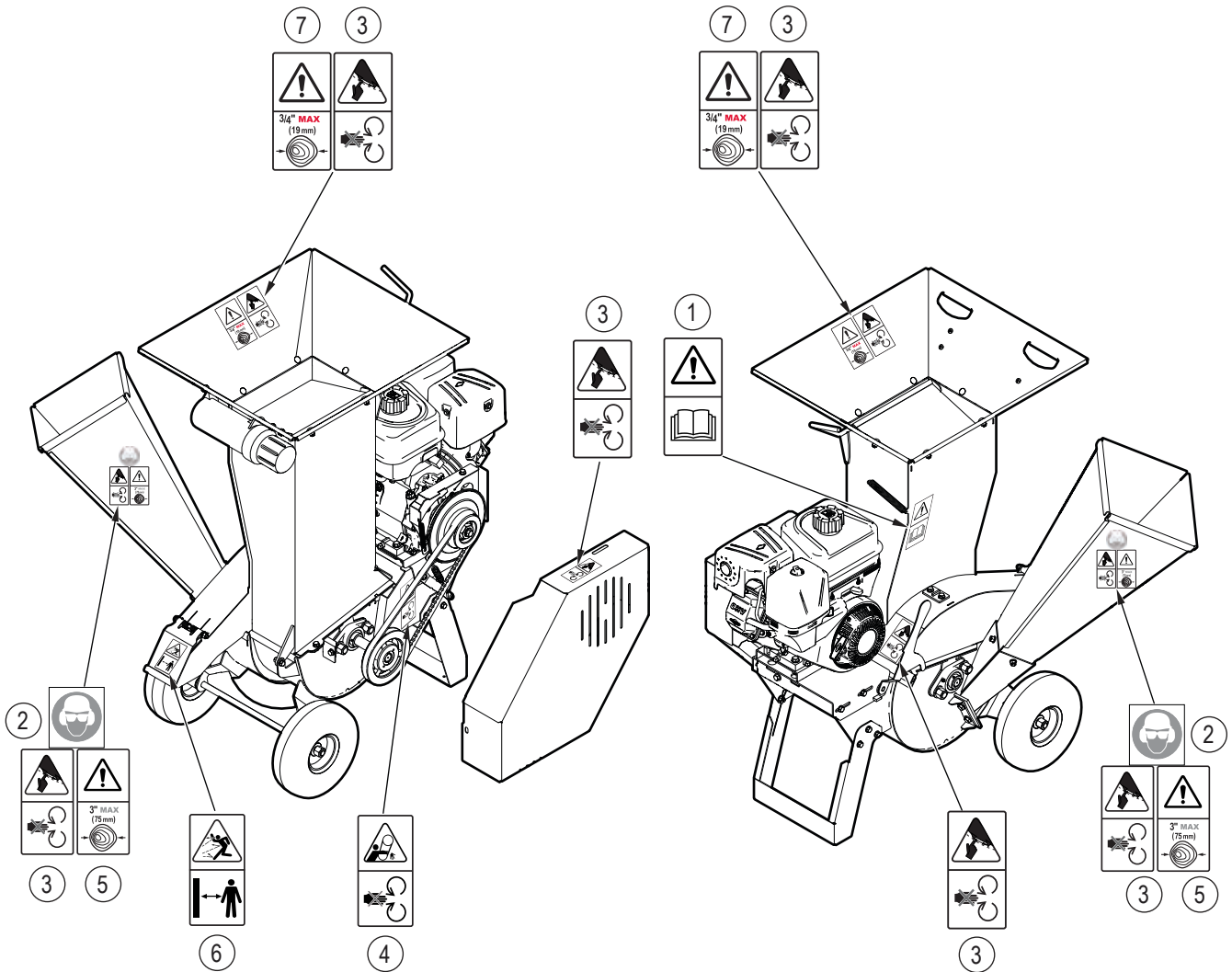


Fig. 3 – Emplacements des symboles de sécurité

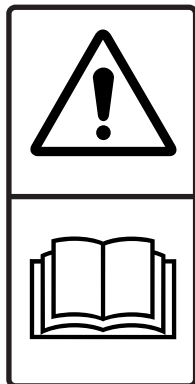
## 3.2 Définitions des étiquettes de sécurité

### 1. Attention!

#### Lisez le manuel de l'utilisateur

Le manuel de l'opérateur contient des informations et des instructions de sécurité importantes.

Lisez toutes les informations et instructions de sécurité dans le manuel de l'opérateur. Sachez ce que signifient toutes les étiquettes de sécurité.



### 2. Attention!

#### Portez l'EPI nécessaire

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de protection ou un écran facial.

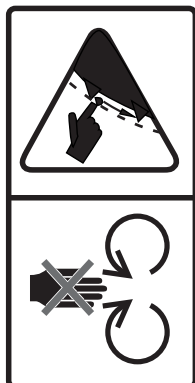


### 3. Avertissement!

#### Risque de coupure

Les pièces rotatives tranchantes peuvent couper ou sectionner les doigts, les mains, les orteils ou les pieds.

Gardez les mains et les pieds hors de la trémie de déchiquetage ou de la goulotte de décharge lorsque l'appareil est en fonctionnement et n'est pas dans un état sécuritaire.



### 4. Avertissement!

#### Risques d'enchevêtrement, de pincement et d'écrasement

Les pièces rotatives peuvent tirer, pincer et écraser les doigts et les mains. Installez la protection lorsque le travail est terminé.

Gardez vos mains éloignées de la courroie d'entraînement. Éteignez l'appareil et mettez-le dans un état sécuritaire avant la réparation ou l'entretien. Portez des gants épais et faites preuve de prudence lorsque vous travaillez dans cette zone.



### 5. Attention!

#### Dommages à l'équipement et risque d'enchevêtrement possible

Les matériaux surdimensionnés surchargeront l'équipement, ce qui peut faire caler le moteur ou endommager l'appareil. Essayer de forcer du matériau dans l'appareil peut entraîner des blessures graves en cas de chute ou d'enchevêtrement.

Ne mettez pas de matières d'un diamètre supérieur à 75 mm (3 po) dans la trémie de déchiquetage. N'essayez jamais de forcer du matériau dans l'appareil.



### 6. Attention!

#### Risques d'impact, de coupure et de perforation

L'appareil expulse les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures et des dommages matériels.

Restez à l'écart de la zone autour de la goulotte de décharge et ne dirigez jamais la goulotte de décharge vers des personnes, des animaux ou des structures.



## 7. Attention!

### Dommages à l'équipement et risque d'enchevêtrement possible

Les matériaux surdimensionnés surchargeront l'équipement, ce qui peut faire caler le moteur ou endommager l'appareil. Essayer de forcer du matériau dans l'appareil peut entraîner des blessures graves en cas de chute ou d'enchevêtrement.

Ne mettez pas de matières d'un diamètre supérieur à 19 mm (3/4 po) dans la trémie de broyage. N'essayez jamais de forcer du matériau dans l'appareil.



## 3.3 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles par l'entremise de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Si une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, celle-ci doit également être apposée sur la pièce de rechange.

### Exigences

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).
- Une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire est nécessaire pour lisser l'étiquette.

### Marche à suivre



*Déterminez la position exacte de l'étiquette avant de retirer le papier de protection. Si possible, alignez l'étiquette avec un bord de l'équipement.*

1. Détachez l'étiquette du papier de protection.
2. Placez l'étiquette au-dessus de l'endroit où elle est appliquée sur l'équipement.
3. En commençant sur un côté, appuyez délicatement sur l'endos adhésif exposé afin de le mettre en place, en le lissant tout en passant d'un côté à l'autre.
4. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette, en travaillant d'un bout à l'autre.

Il est possible de se débarrasser des petites poches d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les lisser en frottant à l'aide d'un morceau du papier de protection de l'étiquette.



## 4. Familiarisation

Les déchiqueteuses-broyeuses de Wallenstein sont conçues pour déchiqueter et broyer de petits arbres, des buissons, des branches et d'autres débris de bois. Le matériau déchiqueté est assez fin pour être composté ou utilisé comme paillis.

### 4.1 Nouvel opérateur

#### AVERTISSEMENT!

**Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent comment régler l'équipement dans un état sécuritaire avant de commencer d'entretien, de réparation ou d'entreposage. Pour obtenir des instructions, Voir État sécuritaire on page 9.**

**Il appartient à l'opérateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tous les nouveaux opérateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser l'équipement. Observez toutes les directives portant sur la sécurité.**

**Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement.** Une telle personne pourrait mettre sa vie et celle des autres en danger ou endommager les objets se trouvant dans les alentours.

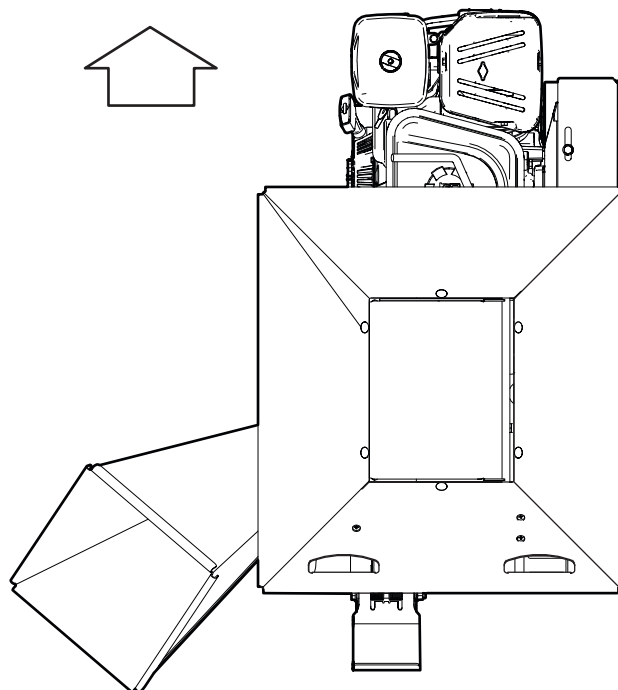
### 4.2 Formation

Chaque utilisateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement.

1. Passez en revue la position des commandes, les fonctions et la direction des mouvements.
2. Placez l'équipement dans une grande zone ouverte pour que l'opérateur puisse se familiariser avec la fonction des commandes et la réponse de l'équipement.
3. Une fois que le nouvel utilisateur est à l'aise avec le fonctionnement de l'équipement, il peut commencer à exécuter des travaux.

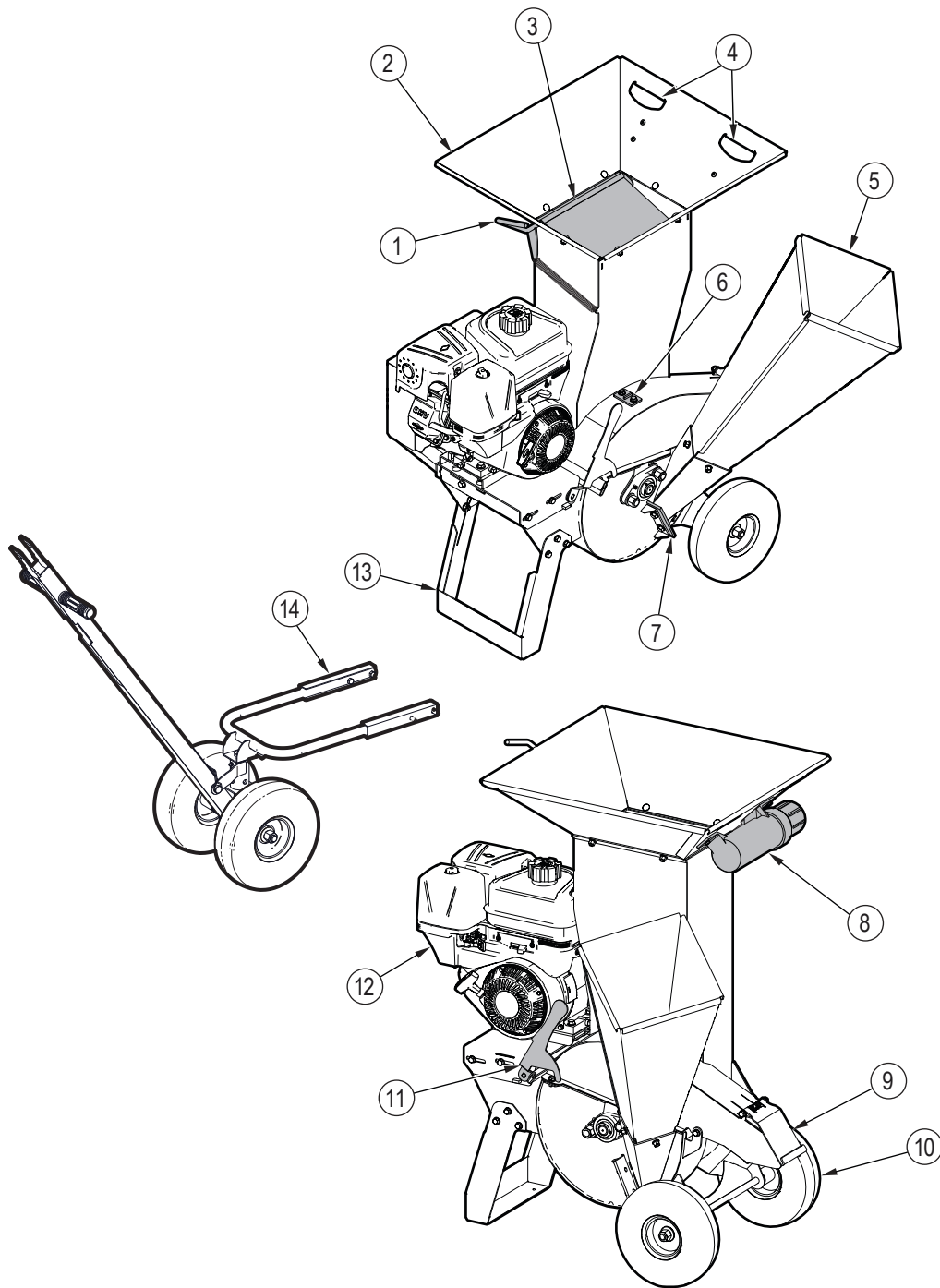
### 4.3 Position de l'opérateur

**IMPORTANT!** Sauf indication contraire, le côté gauche, le côté droit, l'avant et l'arrière décrits dans ce manuel sont référencés à partir de la position du panneau de commande de l'utilisateur lorsque vous faites face à la direction de déplacement vers l'avant de l'équipement.



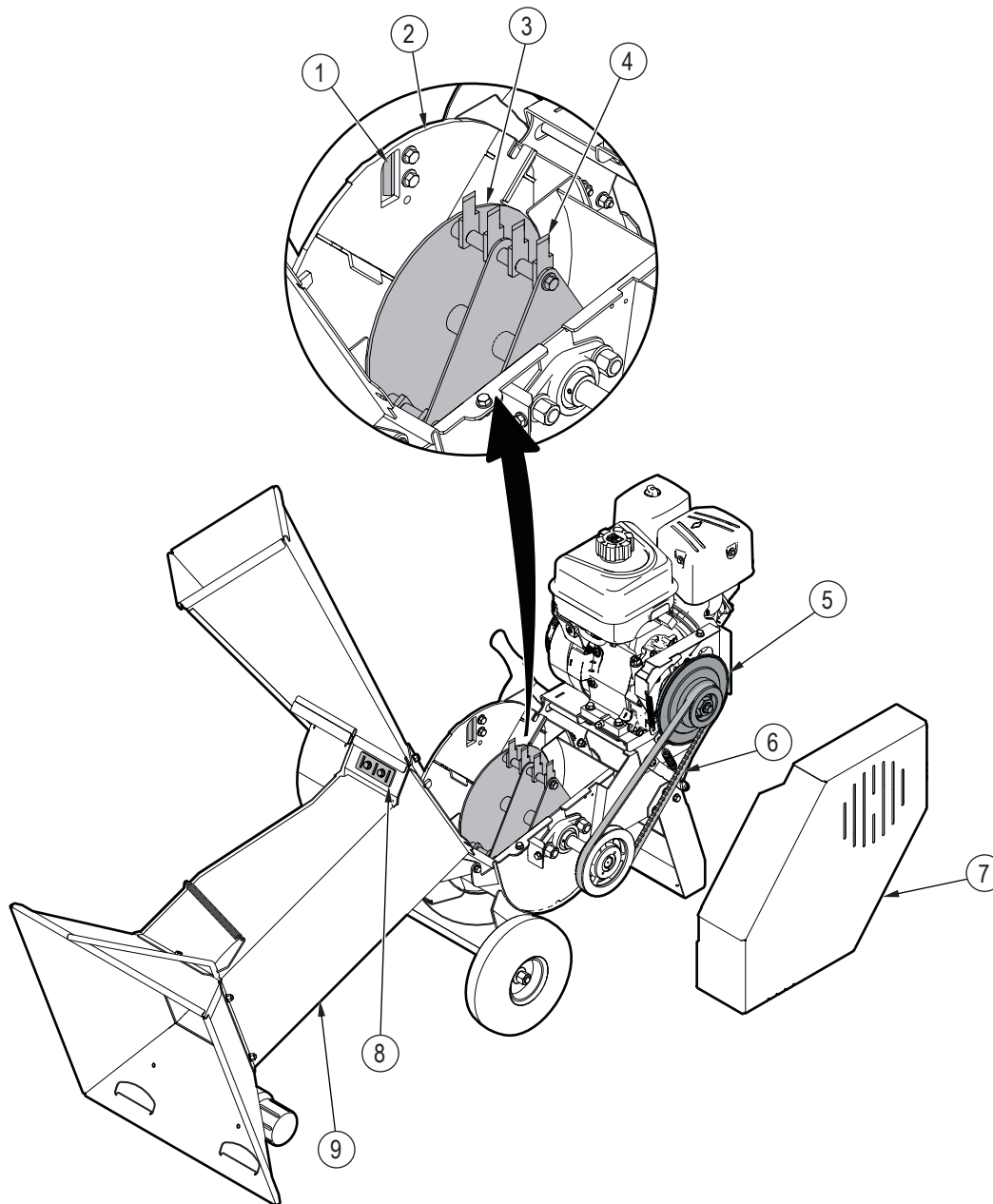
**Fig. 4**—Direction du déplacement vers l'avant de l'équipement

## 4.4 Composants de l'équipement



**Fig. 5** – Composants de l'équipement

- |   |                                  |  |
|---|----------------------------------|--|
| 1. Manette de l'obturateur de la broyeuse | 6. Briseur de brindilles         | 11. Manette d'embrayage                      |
| 2. Trémie de broyeuse                     | 7. Couteau d'appui               | 12. Moteur                                   |
| 3. Obturateur de la broyeuse              | 8. Tube du manuel de l'opérateur | 13. Socle de support                         |
| 4. Poignées                               | 9. Goulotte de décharge          | 14. Roue jockey                              |
| 5. Trémie de déchiquetage                 | 10. Pneu (1 sur 2)               | 15. Sac collecteur de paillis (non illustré) |



**Fig. 6**—Composants de l'équipement (suite)

- 1. Couteau sur rotor
- 2. Rotor
- 3. Plaque de broyage

- 4. Couteaux de broyage
- 5. Frein embrayage
- 6. Courroie d'entraînement

- 7. Protège-courroie
- 8. Hachoir Chop-Block
- 9. Boîtier supérieur du rotor

## 5. Commandes

Avant d'utiliser l'équipement, familiarisez-vous avec la position et la fonction des commandes.

### 5.1 Contrôles du moteur

#### **AVERTISSEMENT!**

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur* on page 25.

**IMPORTANT!** Pour des informations complètes sur les commandes du moteur, voir le manuel du fabricant du moteur.

#### 5.1.1 Manette de commande des gaz

La manette de commande des gaz a les fonctions suivantes :



**Rapide**  
La vitesse du moteur est rapide.



**Lent**  
La vitesse du moteur est lente.

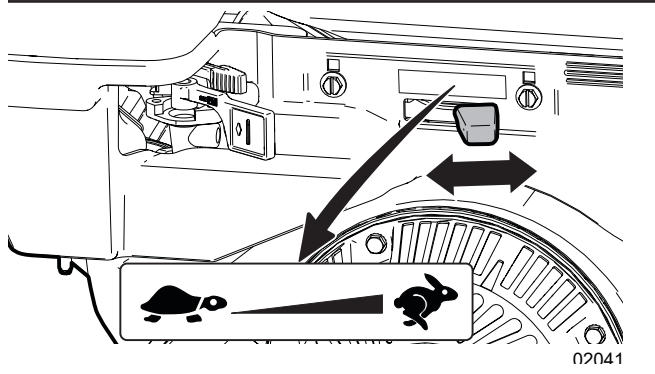


Fig. 7 – Commande des gaz du moteur

#### 5.1.2 Soupape d'arrêt d'alimentation en carburant

La soupape d'arrêt d'alimentation en carburant a les fonctions suivantes :



**Arrêt carburant**  
La vanne de combustible est fermée. Le moteur est éteint.



**Soupape fermée**  
La vanne de combustible est ouverte. Le moteur peut démarrer.

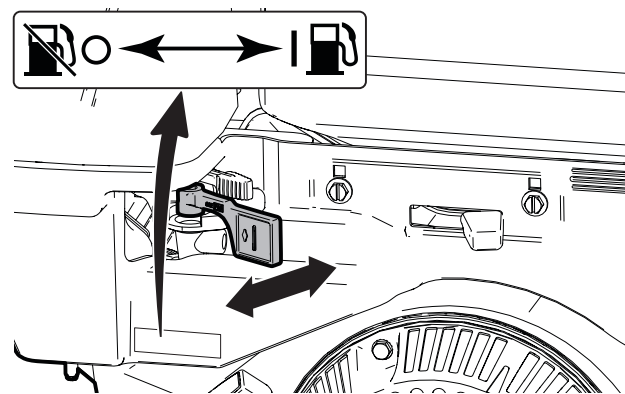


Fig. 8 – Arrêt du carburant du moteur

#### 5.1.3 Manette d'étrangleur

La manette de commande de l'étrangleur a les fonctions suivantes :



**Étrangleur en position fermée**  
Fermez l'étrangleur pour démarrer un moteur froid.



**Étrangleur en position ouverte**  
Ouvrez l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.

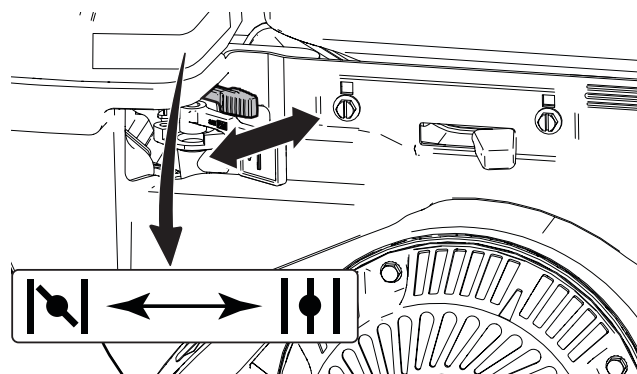


Fig. 9 – Commande de l'étrangleur du moteur

## 5.1.4 Démarreur à rappel

### **WARNING!**

La rétraction rapide de la corde du démarreur (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lors du démarrage du moteur, tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-la rapidement pour éviter les rebonds.

W102

Le moteur comprend un démarrage à rappel. L'opérateur saisit la poignée du cordon de démarrage pour tirer le cordon de démarrage et démarrer le moteur.

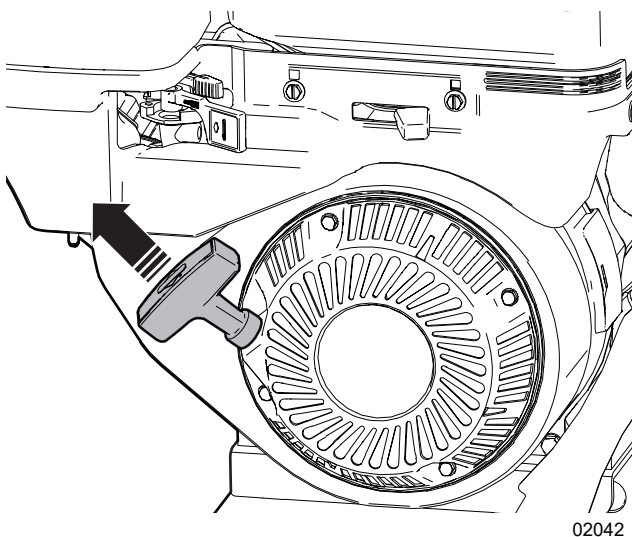


Fig. 10 – Cordon de démarrage

## 5.2 Levier de l'obturateur de la broyeuse

La broyeuse comprend un obturateur à ressort.

<b>Ouvrir l'obturateur</b>	Appuyez sur la manette. L'obturateur s'ouvre et le matériau qui se trouve dans la trémie de broyage tombe de la goulotte dans l'appareil.
----------------------------	---

<b>Fermer l'obturateur</b>	Relâchez la manette. Le ressort ferme l'obturateur.
----------------------------	---

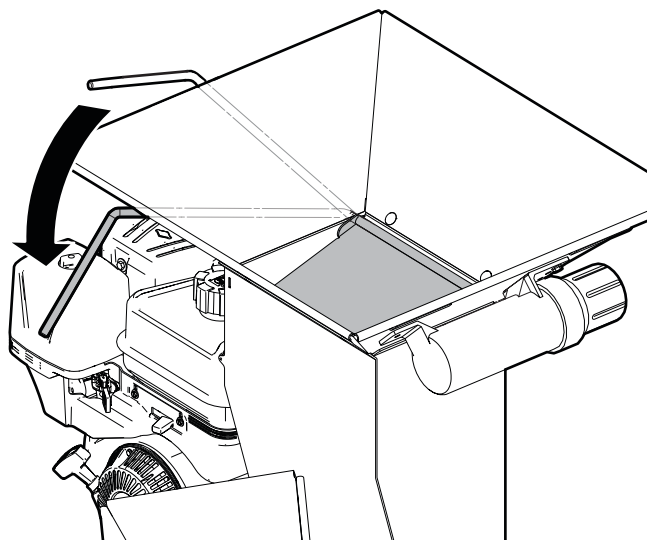


Fig. 11 – Ouvrir l'obturateur de la broyeuse

## 5.3 Poignées

**IMPORTANT!** N'inclinez pas l'appareil lorsque le moteur est en marche. L'inclinaison du moteur modifie les niveaux de liquide, ce qui peut causer des dommages lorsque le moteur est en marche.

L'appareil a deux poignées, une de chaque côté de la trémie de broyage.

Pour obtenir des instructions, voir *Utiliser les poignées* on page 34.

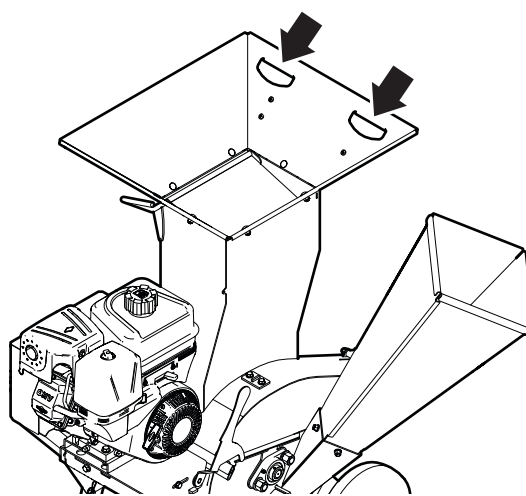


Fig. 12 – Poignées

## 5.4 Poignée d'embrayage

La poignée d'embrayage engage ou désengage l'embrayage pour démarrer ou arrêter la rotation du rotor. Un système d'embrayage et de freinage contrôle la puissance qui est transférée du moteur, par le biais de la courroie d'entraînement, au rotor.

### 5.4.1 Position d'arrêt

**IMPORTANT!** Lorsque l'embrayage se désengage, le frein s'enclenche automatiquement.

Lorsque la poignée d'embrayage est en position ARRÊT, l'embrayage est débrayé. La puissance du moteur n'est pas transmise à la courroie d'entraînement. La courroie d'entraînement et le rotor s'arrêtent (il faut environ cinq secondes pour que le rotor s'arrête complètement après avoir mis la poignée d'embrayage en position ARRÊT).

La tension du ressort garde la poignée d'embrayage en position ARRÊT jusqu'à ce que l'opérateur la mette sur la position DÉMARRAGE.

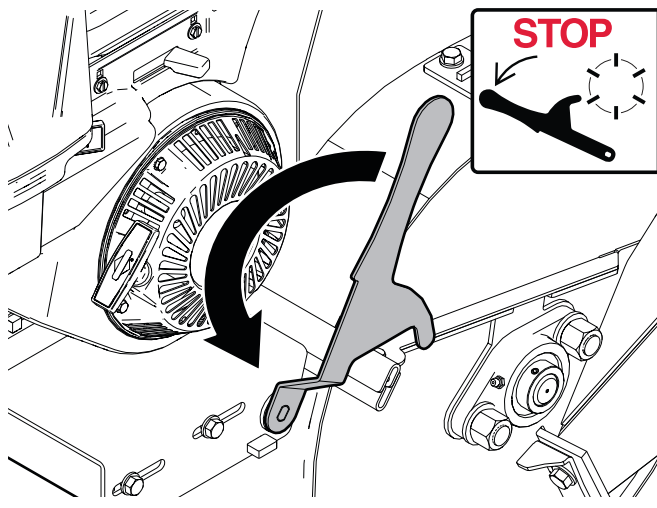


Fig. 13—Désengager l'embrayage

### 5.4.2 Position Démarrage



*Déplacez lentement la poignée d'embrayage pour engager l'embrayage. Un mouvement rapide de la poignée d'embrayage peut faire caler le moteur.*

Lorsque la poignée d'embrayage est en position DÉMARRAGE, l'embrayage est engagé. La puissance du moteur est transférée à travers la courroie d'entraînement pour faire tourner le rotor.

La tension du ressort garde la poignée d'embrayage en position DÉMARRAGE jusqu'à ce que l'opérateur la mette sur la position ARRÊT.

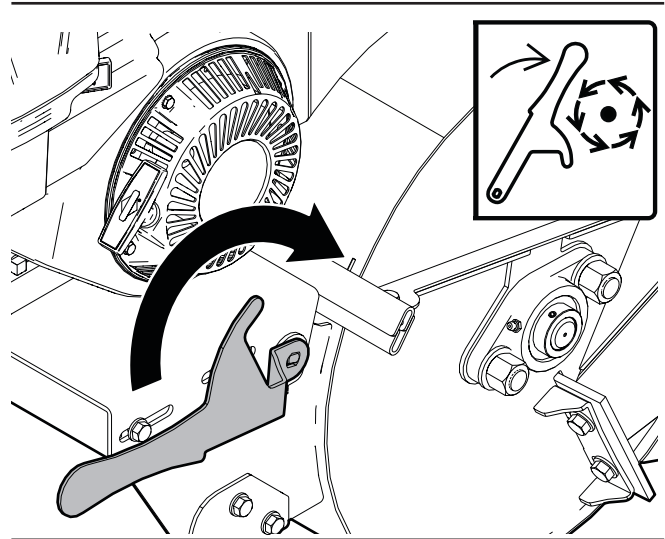


Fig. 14—Engager l'embrayage

## 6. Instructions d'utilisation

Lisez et comprenez les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

### 6.1 Sécurité relative à l'utilisation

#### **AVERTISSEMENT!**

Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

#### **AVERTISSEMENT!**

Ne mettez jamais la main dans la trémie d'alimentation. Il y a des couteaux tranchants qui peuvent coincer, couper ou sectionner vos doigts ou votre main. Utilisez un bâton ou une branche pour pousser le matériau qui ne bouge pas dans l'appareil.

Si l'appareil est bloqué, mettez-le dans un état sécuritaire, puis éliminez le bourrage.

W004

#### **ATTENTION!**

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

#### **ATTENTION!**

Maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone où l'appareil expulse les copeaux de bois. Utilisez le déflecteur de la goulotte pour éloigner le matériau de l'aire de travail, des personnes, des animaux et des objets.

L'appareil peut expulser les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures aux yeux, des coupures et des chocs ou des dommages matériels.

W024

**IMPORTANT!** Ne mettez pas d'objets métalliques, de bouteilles, de boîtes de conserve, de cailloux, de verre ou d'autres matériaux non approuvés dans la déchiqueteuse-broyeuse. Ces objets endommageront la machine.

Si ces objets pénètrent dans la déchiqueteuse-broyeuse, arrêtez l'appareil. Réglez l'appareil dans un état sécuritaire, puis retirez l'article. Examinez l'appareil pour des dommages et des pièces détachées.

- Lisez et assurez-vous de bien comprendre ce manuel avant de démarrer l'appareil. Passez en revue les informations relatives à la sécurité tous les ans.
- Stationnez l'appareil sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque l'aire de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter les glissades, les trébuchements et les chutes. Pour plus d'informations, voir *Chantier de travail* on page 11.
- Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Fixez tous les gardes et boucliers et fermez tous les capots avant de démarrer l'équipement. Si une protection, un bouclier ou un couvercle ont été retirés, installez-les.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement lorsque le moteur est en marche.
- Arrêtez le moteur avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Coupez les branches croches en sections plus petites et plus droites. Certaines branches et broussailles se déplacent dans des directions imprévisibles lorsqu'elles entrent dans la trémie de déchiquetage. Éloignez-vous de la trémie de déchiquetage après avoir mis le matériau dans l'appareil.
- Ne vous tenez jamais debout, ne vous asseyez jamais et n'essayez jamais de grimper sur toute pièce de l'appareil, surtout lorsque le moteur est en marche.



- Ne faites jamais fonctionner l'appareil seul. Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées :
  - Il devrait y avoir un opérateur et un observateur présents pendant le fonctionnement de l'appareil. L'opérateur et l'observateur doivent tous savoir toutes les fonctions de sécurité, de commande et d'exploitation de l'appareil.
  - L'opérateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'appareil fonctionne.
- Gardez les passants à un minimum de 6 m (20 pi) de l'appareil et de la zone de décharge des copeaux de bois. Marquez l'aire dangereuse au moyen de cônes de sécurité.
- Ne placez en aucun cas vos mains à l'intérieur de la trémie de déchiquetage ou la trémie de broyage. Gardez les pieds à terre et assurez-vous d'être stable lorsque vous mettez du matériau dans la trémie de déchiquetage ou la trémie de broyage.

## 6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les opérations suivantes avant de démarrer l'appareil pour la première fois et à chaque fois par la suite :

Éléments à compléter	✓
Passez en revue <i>Sécurité relative à l'utilisation</i> on page 23 et <i>Sécurité relative au moteur</i> on page 25.	
Vérifiez la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement. Effectuez les ajustements nécessaires. Pour obtenir des instructions, voir <i>Régler la tension de la courroie d'entraînement</i> on page 43 et <i>Aligner la courroie d'entraînement</i> on page 44.	
Vérifiez le niveau d'huile du moteur et de carburant. Au besoin, ajoutez de l'huile moteur ou du carburant.	
Assurez-vous que l'appareil est lubrifié comme indiqué dans la section <i>Calendrier d'entretien</i> on page 40.	
Vérifiez l'affûtage des couteaux du rotor. Pour obtenir des instructions, voir <i>Entretien des couteaux de rotor</i> on page 47.	
Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.	
Retirez tout le matériau du boîtier du rotor et de la goulotte de décharge. Par exemple, des copeaux de bois, de l'écorce ou des feuilles. Le matériau dans le boîtier du rotor peut faire caler le moteur lorsque vous démarrez l'appareil.	
Vérifiez l'état et le dégagement du briseur de brindilles, des couteaux rotatifs et du couteau d'appui. Procédez aux réglages ou aux remplacements de ceux-ci, si nécessaire.	
Assurez-vous que les roulements du rotor tournent librement. Si les roulements sont endommagés ou ne tournent pas librement, lubrifiez-les ou contactez votre revendeur local Wallenstein pour les faire remplacer.	

Éléments à compléter	✓
Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Remplacez les gardes, les boucliers ou les couvercles, si nécessaire.	
Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.	
Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple correct. Pour plus d'informations, voir <i>Couple appliqué sur les boulons</i> on page 56.	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI nécessaire. L'EPI doit être en bon état.	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière.	
Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes à l'intérieur de l'aire de travail et que l'observateur ne se trouve pas à proximité d'un danger. Pour les définitions des zones, voir <i>Chantier de travail</i> on page 11.	

## 6.3 Rodage de l'équipement

Avant et pendant les huit premières heures de fonctionnement, effectuez les tâches suivantes.

### 6.3.1 Avant le démarrage initial

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement* on page 18.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Commandes* on page 20.
4. Complétez la *Liste de vérification avant le démarrage* on page 24.

### 6.3.2 Après une à cinq heures de fonctionnement

Effectuez chaque action suivante :

- Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple correct. Pour plus d'informations, voir *Couple appliqué sur les boulons* on page 56.
- Assurez-vous que les roulements du rotor tournent librement. Si les roulements sont endommagés ou ne tournent pas librement, lubrifiez-les ou contactez votre revendeur local Wallenstein pour les faire remplacer.
- Vérifiez l'état et le dégagement du briseur de brindilles, des couteaux rotatifs et du couteau d'appui. Procédez aux réglages ou aux remplacements de ceux-ci, si nécessaire.
- Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.



- Retirez tout le matériau du boîtier du rotor et de la goulotte de décharge. Par exemple, des copeaux de bois, de l'écorce ou des feuilles. Le matériau dans le boîtier du rotor peut faire caler le moteur lorsque vous démarrez l'appareil.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur et de carburant. Au besoin, ajoutez de l'huile moteur ou du carburant.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Vérifiez la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement. Effectuez les ajustements nécessaires. Pour obtenir des instructions, voir *Régler la tension de la courroie d'entraînement on page 43* et *Aligner la courroie d'entraînement on page 44*.
- Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Remplacez les gardes, les boucliers ou les couvercles, si nécessaire.

### 6.3.3 Après 10 heures d'utilisation

1. Effectuez les tâches répertoriées dans la section *Après une à cinq heures de fonctionnement*.
2. Continuez avec le *Calendrier d'entretien on page 40*.

## 6.4 Fonctionnement du moteur

### ATTENTION!

**Avant de démarrer le moteur, revoir les instructions de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.**

W019

### 6.4.1 Sécurité relative au moteur

#### AVERTISSEMENT!



**Ne fumez ni ne vapotez jamais lorsque vous travaillez avec du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Demeurez loin des étincelles, des flammes et des composants chauds.**

W027

### AVERTISSEMENT!

**Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.**

**Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.**

W072

### AVERTISSEMENT!

**Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation. Le carburant et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort.**

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage accidentel.
- Gardez les ailettes du cylindre et les carénages du moteur exempts de débris pour empêcher le moteur de surchauffer.
- Examinez le silencieux d'échappement de temps à autre, afin de vous assurer qu'il fonctionne de façon efficace. Réparez ou remplacez un silencieux usé ou qui fuit.
- Utilisez du carburant neuf (moins de trois mois). Le carburant vicié crée des dépôts qui provoquent l'obstruction et la fuite du carburateur.
- Vérifiez régulièrement les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez le carburant à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- N'étouffez pas le carburateur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement la vitesse du moteur avant de l'arrêter.
- N'altérez pas les ressorts du régulateur, les maillons du régulateur ou d'autres pièces susceptibles d'augmenter la vitesse régulée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.

- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- N'essayez pas de démarrer le moteur avec la bougie retirée. Si le moteur se noie, réglez la commande de l'étrangleur sur **Ouvert**, réglez la commande de gaz sur **Rapide**, puis essayez de redémarrer le moteur.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces pourrait causer des brûlures. Attendez que l'appareil refroidisse. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans l'une des situations suivantes :
  - Si une accumulation de copeaux de bois, de poussières ou d'autres matières combustibles est présente autour du silencieux.
  - Dans une zone où du carburant est renversé. Éloignez la machine du déversement jusqu'à ce que le carburant s'évapore. Ne créez pas de sources d'inflammation dans la zone de déversement.
  - Avec le filtre à air ou le couvercle du filtre à air retiré. Cela peut endommager le moteur.
  - Sans silencieux ni écran thermique. Inspectez périodiquement le silencieux et l'écran thermique. Remplacez un silencieux ou un bouclier thermique endommagé.

## 6.4.2 Sécurité en matière de carburant

### **AVERTISSEMENT!**



**Ne fumez ni ne vapotez jamais lorsque vous travaillez avec du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Demeurez loin des étincelles, des flammes et des composants chauds.**

W027

### **AVERTISSEMENT!**

**Le carburant et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.**

### **ATTENTION!**

**Les vapeurs de carburant sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs de carburant peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez du carburant au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.**

- Le carburant moteur est très inflammable. Manipulez le carburant avec soin.
- Éteignez le moteur et laissez-le refroidir avant d'ajouter du carburant dans le réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.
- Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
- Une fois le remplissage terminé, assurez-vous de replacer le bouchon du réservoir de carburant et de le fixer solidement.

### 6.4.3 Vérifiez le niveau de carburant du moteur

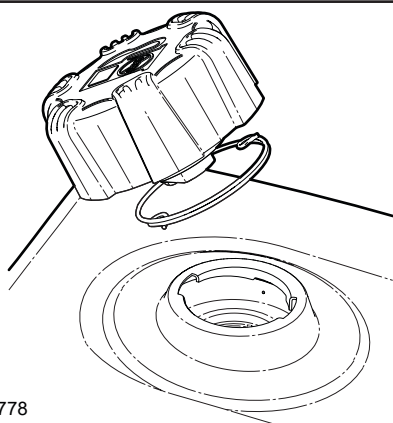
#### **! ATTENTION!**

Vérifiez le niveau de carburant à l'extérieur ou dans une zone où il y a une bonne circulation d'air. Les vapeurs de carburant sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs de carburant peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience.

#### Vérifiez le niveau de carburant avant chaque utilisation.

Commencer le travail avec un réservoir plein permet d'éliminer ou de réduire les interruptions pour faire le plein. Évitez de vider le réservoir.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
3. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
4. Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens antihoraire pour le retirer.
5. Effectuez une des actions suivantes :
  - S'il y a suffisamment de carburant dans le réservoir, installez et fixez le bouchon de réservoir de carburant pour éviter tout déversement.
  - S'il n'y a pas assez de carburant dans le réservoir, ajoutez-en. Pour obtenir des instructions, voir *Ajouter du carburant au moteur*.



01778

Fig. 15 – Bouchon de réservoir de carburant

### 6.4.4 Ajouter du carburant au moteur

#### **! ATTENTION!**

Ajoutez du carburant au moteur à l'extérieur ou dans une zone où il y a une bonne circulation d'air. Les vapeurs de carburant sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs de carburant peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience.

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane [RON] de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, voir *Carburant pour le moteur on page 39*.

Pour plus d'informations sur l'utilisation à haute altitude, voir le manuel du fabricant du moteur.

Capacité du réservoir de carburant : **3,6 L (0,95 gallons US)**

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de du réservoir de carburant.
4. Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens antihoraire pour le retirer.
5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter le bon type et la bonne quantité de carburant dans le réservoir. Le réservoir est plein lorsque le niveau de carburant est visible à 12 mm (½ pouce) sous le goulot de remplissage. Laissez de la place pour l'expansion. Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.
6. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
7. Installez le bouchon de réservoir de carburant et assurez-vous qu'il est bien serré.

## 6.4.5 Vérifiez le niveau d'huile moteur

**IMPORTANT!** Pour plus d'informations sur l'huile moteur, voir le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* on page 39.

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.



Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil* on page 29.
3. Retirez la jauge de niveau d'huile et nettoyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
5. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile.  
Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 7.
  - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein.  
Pour obtenir des instructions, voir *Ajouter de l'huile au moteur* on page 28.
7. Installez la jauge de niveau d'huile et assurez-vous qu'elle est bien serrée.

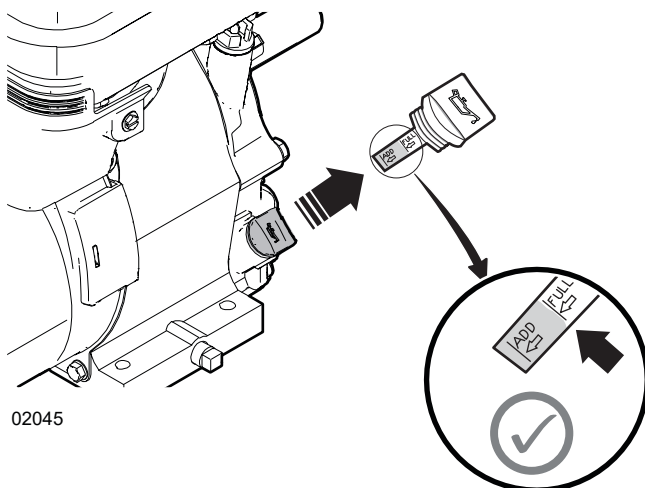


Fig. 16 – Vérifiez le niveau d'huile du moteur

## 6.4.6 Ajouter de l'huile au moteur

**IMPORTANT!** Pour plus d'informations sur l'huile moteur, voir le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* on page 39.

Le moteur est doté de deux emplacements de remplissage d'huile. Ils sont indiqués dans l'image suivante.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas. Pour obtenir des instructions, voir *Vérifiez le niveau d'huile moteur* on page 28.
2. Tournez le bouchon de remplissage d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez le bouchon de remplissage d'huile et assurez-vous qu'il est bien serré.

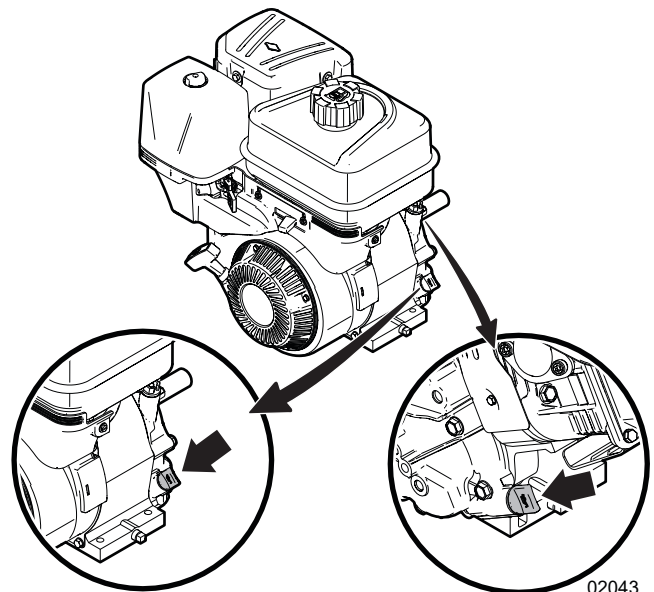


Fig. 17 – Emplacements de remplissage d'huile moteur

## 6.5 Démarrage de l'équipement



### WARNING!

La rétraction rapide de la corde du démarreur (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lors du démarrage du moteur, tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-la rapidement pour éviter les rebonds.

W102

**IMPORTANT!** Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur le moteur, lisez le mode d'emploi du fabricant du moteur situé dans le tube des manuels.

Avant de démarrer l'équipement, voir les informations sous *Commandes on page 20*.

1. Effectuez les tâches décrites dans la *Liste de vérification avant le démarrage on page 24*.
2. Assurez-vous que l'appareil est de niveau et dans une position stable.
3. Déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Ouvert**.
4. Déplacez la commande des gaz à la position **Rapide**.
5. Agrippez solidement la poignée du cordon de démarrage.
6. Tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez rapidement.
7. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Fermé**.
8. Déplacez lentement la **poignée d'embrayage** en position **DÉMARRAGE**.

## 6.6 Arrêter l'appareil

**IMPORTANT!** N'étouffez pas le carburateur pour arrêter le moteur.

1. Arrêtez de placer des matières dans l'appareil.
2. Attendez un minimum de 30 secondes pour laisser tout le matériau souffler hors de l'équipement.  
Le matériau dans le boîtier du rotor peut faire caler le moteur la prochaine fois que vous démarrerez l'appareil.
3. Déplacez la **poignée d'embrayage** à la position **ARRÊT**.
4. Déplacez la **commande des gaz** à la position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'arrêt d'alimentation en carburant.
5. Attendez 10 secondes que la courroie d'entraînement et le rotor s'arrêtent.

## 6.7 Arrêt d'urgence

En cas d'urgence :

1. Déplacez la **poignée d'embrayage** à la position **ARRÊT**.
2. Déplacez la **commande des gaz** à la position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'arrêt d'alimentation en carburant.
3. Attendez 10 secondes que la courroie d'entraînement et le rotor s'arrêtent.
4. Ne laissez personne démarrer l'appareil tant que l'urgence n'est pas résolue.

## 6.8 Installation de l'appareil



### ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006



### ATTENTION!

Assurez-vous que l'appareil est stable et sur un sol plat avant l'utilisation. L'utilisation de l'appareil sur un sol irrégulier peut le faire basculer, ce qui peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'appareil.

W038

**IMPORTANT!** Positionnez la machine de sorte que les vents dominants soufflent l'échappement du moteur dans la direction opposée à l'opérateur.

1. Placez la déchiqueteuse-broyeuse sur le lieu de travail, près de la pile de broussailles.
2. Vérifiez que l'appareil est stable et de niveau et que l'aire de travail est exempte d'obstacles.
3. Si l'appareil est attaché à un tracteur de jardin, appliquez le frein de stationnement du tracteur de jardin, arrêtez le moteur et retirez la clé du contact.
4. Assurez-vous que les trémies de la déchiqueteuse et de la broyeuse sont exemptes de saleté.

## 6.9 Utilisation de la machine

### AVERTISSEMENT!

Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

### AVERTISSEMENT!

Ne mettez jamais la main dans la trémie d'alimentation. Il y a des couteaux tranchants qui peuvent coincer, couper ou sectionner vos doigts ou votre main. Utilisez un bâton ou une branche pour pousser le matériau qui ne bouge pas dans l'appareil.

Si l'appareil est bloqué, mettez-le dans un état sécuritaire, puis éliminez le bourrage.

W004

### ATTENTION!

Maintenez une distance de sécurité par rapport à la zone où l'appareil expulse les copeaux de bois. Utilisez le déflecteur de la goulotte pour éloigner le matériau de l'aire de travail, des personnes, des animaux et des objets.

L'appareil peut expulser les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures aux yeux, des coupures et des chocs ou des dommages matériels.

W024

### ATTENTION!

Gardez l'obturateur de la broyeuse fermé entre les charges pour éviter les projections extérieures de copeaux contenus dans le boîtier de la broyeuse. Ne maintenez pas l'obturateur ouvert. Des matières peuvent être projetées dans les airs, causant des blessures.

W071

### ATTENTION!

Risque de blessures! Ne surchargez pas la machine en mettant dans la trémie d'alimentation des matières d'un diamètre supérieur à la taille indiquée sur l'autocollant.

Cela pourrait également causer des dommages à la machine.

W063

**IMPORTANT!** Ne mettez pas d'objets métalliques, de bouteilles, de boîtes de conserve, de cailloux, de verre ou d'autres matériaux non approuvés dans la trémie de déchiquetage et la trémie de broyage. Ces objets endommageront la machine.

Si ces objets pénètrent dans l'appareil, arrêtez l'appareil. Réglez l'appareil dans un état sécuritaire, puis retirez l'article. Examinez l'appareil pour des dommages et des pièces détachées.

- Soyez conscient de la quantité de matériau que vous mettez dans l'appareil. Si la vitesse du moteur diminue, réduisez la quantité de matériau ou arrêtez de mettre du matériau dans l'appareil.
- Si le matériau n'est pas tiré dans l'appareil, utilisez un bâton ou une branche pour pousser le matériau. **Ne placez en aucun cas vos mains à l'intérieur de la trémie de déchiquetage ou la trémie de broyage.**
- Gardez la pile de copeaux de bois dans une seule zone.
- Si l'appareil bloque, arrêtez d'y insérer du matériau. pour obtenir des instructions, voir *Dégager un blocage* on page 33.

#### Diamètre maximum des matières

- Trémie de déchiquetage : 7,5 cm (3 po)
- Trémie de broyeuse : 1,9 cm (3/4 po)



## 6.9.1 Déchiqueter du bois



Ébranchez les branches qui font plus de 2,5 cm (1 po) de diamètre avant de les charger dans la trémie de déchiquetage. Cela peut empêcher la branche de se coincer dans la trémie de déchiquetage.

1. Réglez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Installation de l'appareil*.
2. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Démarrage de l'équipement on page 29*.
3. Attendez une minute que le rotor tourne à pleine vitesse.
4. Mettez du matériau (branches ou broussaille) dans la trémie de déchiquetage. Ne forcez pas le matériau dans l'équipement. Appliquez une pression constante et légère pour guider le matériau. La gravité et le rotor aspirent le matériau dans l'appareil.
5. Continuez d'alimenter la trémie de déchiquetage en employant un mouvement lent et régulier.  
Si le rotor ralentit, arrêtez de mettre du matériau dans la trémie de déchiquetage. Laissez le rotor reprendre sa pleine vitesse, puis continuez.

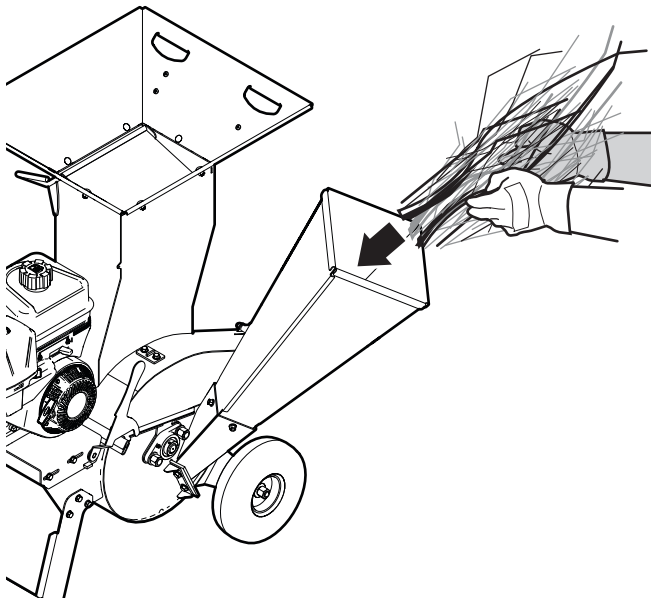


Fig. 18—Utiliser la déchiqueteuse

## 6.9.2 Broyer du bois

1. Réglez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Installation de l'appareil on page 29*.
2. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Démarrage de l'équipement on page 29*.
3. Attendez une minute que le rotor tourne à pleine vitesse.
4. Mettez prudemment le matériau dans la trémie de broyage. Les couteaux de broyage aspireront le matériau dans l'appareil.  
**Lorsque vous mettez du matériau dans l'appareil, ne mettez pas la main sous l'obturateur de la broyeuse.**
5. Poussez la manette de l'obturateur de la broyeuse pour ouvrir l'obturateur de la broyeuse.  
Pour plus d'informations, voir *Levier de l'obturateur de la broyeuse on page 21*.
6. Relâchez la manette de l'obturateur de la broyeuse pour fermer l'obturateur de la broyeuse.
7. Recommencez les étapes 4 à 5 pour continuer à broyer du matériau.  
Si la broyeuse ralentit, arrêtez de mettre du matériau dans la trémie de broyage. Fermez l'obturateur de la broyeuse et laissez la broyeuse reprendre sa pleine vitesse avant de continuer.

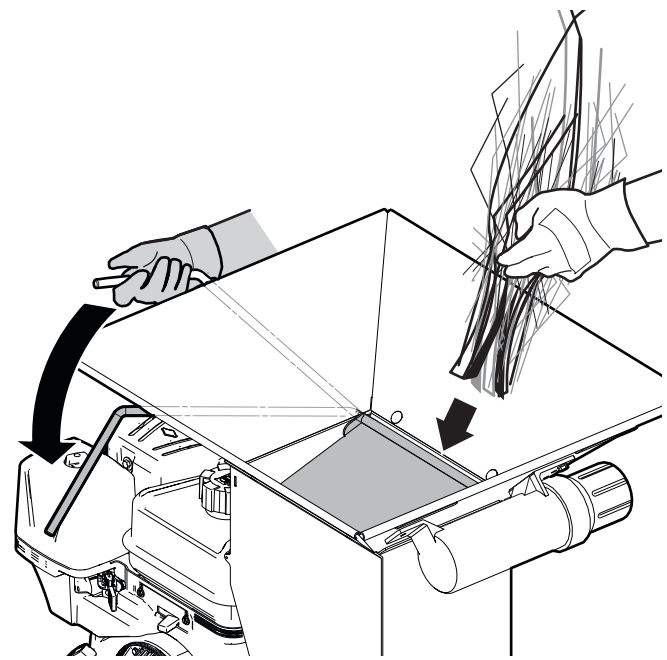


Fig. 19—Utiliser la broyeuse

## 6.10 Sac collecteur de paillis

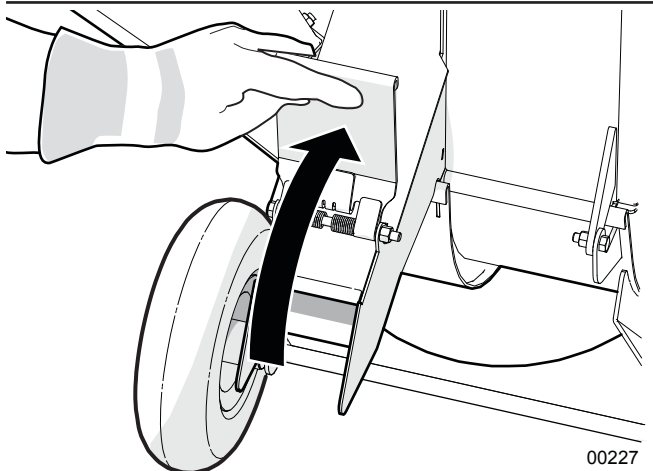
Un sac collecteur de paillis peut être fixé à la goulotte de décharge.

Si vous avez acheté un ensemble BXMC3409B, le sac collecteur de paillis est inclus avec votre appareil. Pour acheter un sac collecteur de paillis séparément, contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Le sac collecteur contient 2,7 pi<sup>3</sup> (28 L) de paillis et est constitué d'un matériau synthétique résistant aux moisissures. Le tissu poreux permet à l'air poussé par le rotor de traverser la paroi du sac sans nuire à la collecte des copeaux de bois.

### 6.10.1 Installer un sac collecteur de paillis

1. Soulevez le déflecteur de la goulotte de décharge en position verticale.
2. Placez l'extrémité ouverte du sac collecteur de paillis par-dessus l'extrémité de la goulotte de décharge.
3. Serrez la sangle du sac autour de la goulotte de décharge.
4. Assurez-vous que la fermeture à glissière au bas du sac est fermée.



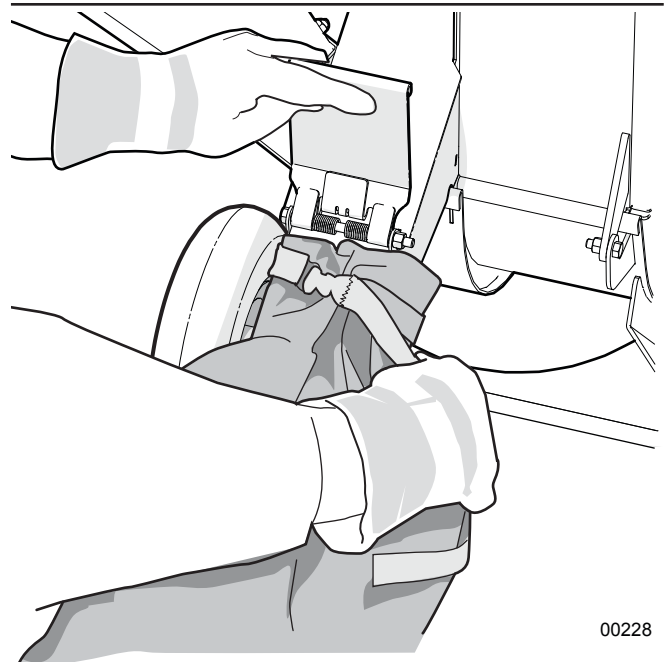
00227

Fig. 20 – Soulever le déflecteur de la goulotte de décharge

### 6.10.2 Retirer un sac collecteur de paillis

Lorsque le sac collecteur de paillis est plein ou que vous avez fini de déchiqueter du bois :

1. Desserrez la sangle du sac collecteur de paillis.
2. Avec précaution, faites glisser le sac collecteur de paillis pour l'enlever de la goulotte de décharge.
3. Abaissez le déflecteur de la goulotte de décharge en position descendante.
4. Pour vider le sac collecteur de paillis, ouvrez la fermeture à glissière au fond du sac.



00228

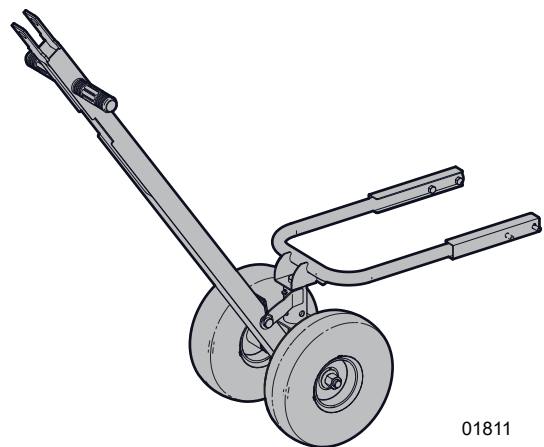
Fig. 21 – Installer le sac collecteur

## 6.11 Roue jockey

Une roue jockey peut être installée à l'avant de l'appareil.

Si vous avez acheté un ensemble BXC3409B, la roue jockey est incluse avec votre appareil. Pour acheter une roue jockey séparément, contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Une roue jockey facilite le déplacement de l'appareil. La poignée de la roue jockey peut être fixée à un attelage à manille pour remorquer l'appareil derrière un petit tracteur de jardin. Pour les instructions de déplacement et de remorquage, voir *Transport* on page 34.



01811

Fig. 22 – Roue jockey



## 6.12 Dégager un blocage

### ATTENTION!

Évitez d'atteindre le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire d'atteindre le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

L'équipement est conçu pour manipuler une large gamme de matériaux. Cependant, si du matériau s'accumule dans l'équipement, suivez cette procédure pour éliminer le blocage :

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, voir *État sécuritaire* on page 9.
2. Enlevez tout le matériau des trémies de déchetage et de broyage.  
Assurez-vous que rien ne bloque l'ouverture ou les couteaux de rotor et d'appui.
3. Enlevez tout le matériau de la goulotte de décharge.  
Utilisez un bâton pour desserrer le blocage. Assurez-vous que la goulotte de décharge est dégagée.
4. Démarrez l'appareil pour voir si le blocage est éliminé.  
Si l'appareil ne fonctionne pas, retirez le blocage de l'intérieur de l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Dégager un blocage interne*.

### 6.12.1 Dégager un blocage interne

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, voir *État sécuritaire* on page 9.
2. Retirez les attaches du boîtier supérieur du rotor, puis ouvrez celui-ci.
3. Enlevez les matières bloquées dans le boîtier du rotor.
4. Nettoyez la zone de décharge et le rotor.
5. Avec précaution et lentement, tournez le rotor pour vous assurer qu'il n'y a pas de blocage entre le rotor et le couteau d'appui.  
Ne mettez pas la main dans le boîtier du rotor lorsque le rotor est en mouvement.
6. Fermez le boîtier supérieur du rotor.
7. Installez les attaches du boîtier supérieur du rotor.  
Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer le boulon à **25 N (19 lbf/pi)**.
8. Démarrez l'appareil pour voir si le blocage est éliminé.  
Si l'appareil ne fonctionne pas, répétez les étapes 1 à 7 jusqu'à ce que le blocage soit éliminé.

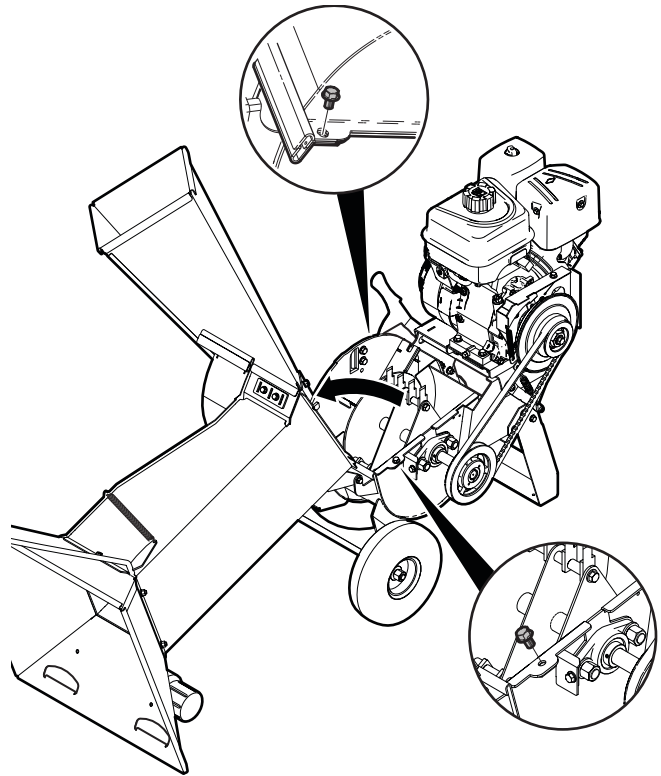


Fig. 23—Dégager un blocage

## 7. Transport

### AVERTISSEMENT!

**Ne remorquez pas cet appareil sur une chaussée. Si le transport vers un autre endroit est nécessaire, fixez-le à la plateforme d'un camion ou d'une remorque immatriculée.**

### 7.1 Sécurité relative au transport

- Assurez-vous que l'équipement est attaché en toute sécurité au véhicule remorqueur avec un dispositif de retenue à travers l'attelage.
- Ne transportez jamais personne sur l'équipement.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Réduisez votre vitesse pour les terrains accidentés et dans les virages.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Assurez-vous que le bouchon de remplissage du réservoir de carburant est en place et bien serré.
- Inspectez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Remplacez les gardes, les boucliers ou les couvercles, si nécessaire.
- Assurez-vous que le bouchon de réservoir de carburant est installé et sécurisé (pour éviter les déversements pendant le transport).
- Enlevez tous les débris de l'appareil.
- Une fois l'équipement préparé pour le transport, faites-en le tour pour vous assurer que tout est sécurisé.

### 7.2 Utiliser les poignées

**IMPORTANT!** Coupez le moteur avant de déplacer ou d'incliner l'appareil. L'inclinaison du moteur entraîne une modification des niveaux de liquide et le niveau d'huile peut devenir bas. Faire fonctionner un moteur avec un niveau d'huile bas peut endommager le moteur.

**IMPORTANT!** Lorsque vous déplacez l'appareil, évitez les virages serrés. Les virages serrés ou abrupts peuvent endommager les pneus.

L'appareil a deux poignées, une de chaque côté de la trémie de broyage. Utilisez les poignées pour déplacer l'appareil. L'appareil est équilibré pour faciliter les déplacements.

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil* on page 29.
2. Tenez les deux poignées de la trémie de broyage.
3. Inclinez prudemment l'appareil pour soulever le socle de support du sol.
4. Faites rouler l'appareil vers l'avant ou vers l'arrière pour la déplacer à l'emplacement requis.
5. Inclinez prudemment l'appareil en position verticale. Assurez-vous que le socle de support est posé fermement sur le sol.

Assurez-vous que l'appareil est garé sur un sol plat pendant le fonctionnement.

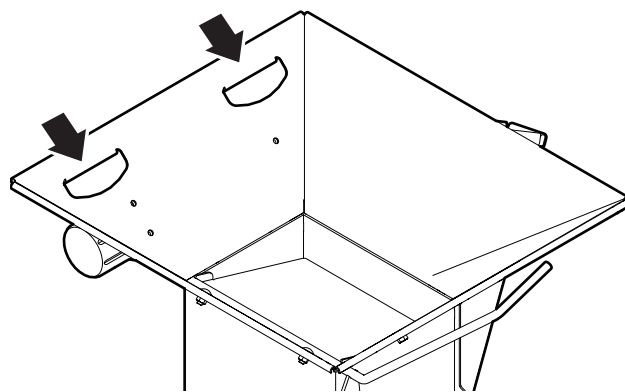


Fig. 24 – Poignées

## 7.3 Utiliser la roue jockey

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Tenez les poignées de la roue jockey.
3. Tirez sur l'appareil pour le déplacer à l'emplacement requis.  
Assurez-vous que l'appareil est garé sur un sol plat pendant le fonctionnement.

## 7.4 Remorquage de la machine

Lorsqu'une roue jockey est installée sur l'appareil, il peut être attaché à un attelage à manille sur un petit véhicule de remorquage (par exemple, un petit tracteur de jardin ou un véhicule utilitaire léger).

### 7.4.1 Attelage à un véhicule remorqueur

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Garez l'appareil près de l'attelage du véhicule remorqueur.
3. Retirez la goupille à pression de la base de la poignée de la roue jockey.
4. Abaissez la poignée de la roue jockey et alignez les trous de la poignée avec l'attelage du véhicule remorqueur.
5. Insérez une goupille d'attelage dans l'attelage du véhicule remorqueur et la poignée de la roue jockey. Insérez une goupille à travers la tige d'attelage.
6. Assurez-vous que l'appareil est bien attelé au véhicule remorqueur.

### 7.4.2 Déconnecter du véhicule remorqueur

1. Retirez la tige d'attelage de l'attelage du véhicule tracteur et la poignée de la roue jockey.
2. Soulevez la poignée de la roue jockey pour aligner les trous de la base de la poignée avec le socle de support de la roue jockey.
3. Insérez la goupille à pression à travers le support et la poignée.

## 8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une longue période, rangez l'équipement correctement pour éviter tout dommage.

### 8.1 Sécurité relative au remisage



#### AVERTISSEMENT!

**Ne laissez pas les enfants jouer sur ou autour des machines ou des équipements entreposés. Les bords tranchants, les mouvements inattendus, les trébuchements, les chutes et autres dangers peuvent causer des blessures graves ou mortelles.**

W105



#### ATTENTION!

**Rangez l'équipement à l'écart des fournaises, des cuisinières, des chauffe-eau ou d'autres appareils dotés d'une veilleuse ou d'une autre source d'allumage. Une veilleuse ou une autre source d'allumage peut enflammer les vapeurs de carburant.**

**IMPORTANT!** Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté.

- Entrez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entrez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Soutenez l'équipement avec des blocs pour la stabilité, si nécessaire.

### 8.2 Remisage de l'équipement

Pour des informations sur l'huile moteur, voir le manuel du fabricant du moteur.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, voir *État sécuritaire on page 9*
2. Vérifiez toutes les pièces mobiles et retirez tout le matériel de l'appareil.
3. Enlevez le sac collecteur de pailis, s'il est installé. Lavez-le et rangez-le dans un endroit sec.
4. Nettoyez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Nettoyage de l'équipement on page 52*.
5. Démarrez l'équipement, laissez-le fonctionner pendant quelques minutes pour éliminer l'humidité, puis arrêtez-le.
6. Répétez l'étape 1.
7. Examinez entièrement l'équipement, y compris les composants internes.  
Remplacez ou réparez tout composant usé ou endommagé.
8. Peignez les rayures et les bosses pour éviter la rouille.
9. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'équipement doit être entreposé pendant un à trois mois, ajoutez un stabilisateur au carburant du moteur, puis faites fonctionner le moteur pendant au moins trois minutes pour déplacer le stabilisateur dans le moteur.
  - Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez le carburant du moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de dépôts dans le moteur.  
Pour plus d'informations, voir *Carburant pour le moteur on page 39*.  
Pour obtenir des instructions, voir *Remplacer le carburant du moteur on page 37*.
10. Stationnez l'équipement dans l'emplacement d'entreposage.
11. Déconnectez le véhicule remorqueur, au besoin.  
Pour obtenir des instructions, voir *Déconnecter du véhicule remorqueur on page 35*.
12. Bloquez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
13. Si l'équipement doit être entreposé à l'extérieur, recouvrez-le avec une bâche imperméable.  
L'équipement devrait être entreposé à l'intérieur, si possible.

## 8.2.1 Remplacer le carburant du moteur

### **AVERTISSEMENT!**



**Ne fumez ni ne vapotez jamais lorsque vous travaillez avec du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Demeurez loin des étincelles, des flammes et des composants chauds.**

W027

### **AVERTISSEMENT!**

**Le carburant et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.**

### **ATTENTION!**

**Les vapeurs de carburant sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs de carburant peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez du carburant au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.**

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Attendez que le moteur et l'appareil refroidissent.
3. Retirez le carburant actuel du moteur.  
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide ou vidangez le réservoir de carburant et éliminez correctement le carburant.
4. Ajoutez du nouveau carburant au moteur.  
Pour obtenir des instructions, voir *Ajouter du carburant au moteur on page 27*.
5. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche.
6. Serrez le bouchon du réservoir de carburant.
7. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Démarrage de l'équipement on page 29*.
8. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant traverse le moteur.
9. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.

## 8.3 Retirer l'équipement du remisage

1. Vérifiez la *Liste de vérification avant le démarrage on page 24*.
2. Faites l'entretien nécessaire.  
Pour les exigences d'entretien, voir le *Calendrier d'entretien on page 40*.

## 9. Réparations et entretien

L'entretien est votre responsabilité. Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement.

### 9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

#### AVERTISSEMENT!

**Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation:**

- Réglez l'appareil dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et ses liquides peuvent être suffisamment chauds pour causer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041

#### AVERTISSEMENT!

**Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) est requis pour effectuer le travail en toute sécurité.**

**Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.**

W101

#### AVERTISSEMENT!

**Une fois les travaux d'entretien ou de réparation terminés, installez tous les protecteurs ou écrans qui ont été retirés. L'utilisation d'un appareil dont un protecteur ou un écran a été enlevé peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.**

**IMPORTANT!** Voir le manuel du moteur préparé par le fabricant pour les détails sur l'entretien.

**Mettez l'appareil dans un état sécuritaire avant de commencer toute réparation ou tout entretien :**

#### ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil* on page 29.
  2. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent.
  3. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
- 
- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
    - Gardez l'aire de travail propre et sec.
    - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
    - Ayez un éclairage adéquat pour une bonne visibilité.
  - Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
  - Ne travaillez jamais sous un équipement à moins qu'il ne soit solidement soutenu par des blocs.
  - Ayez toujours un minimum de deux personnes présentes pendant la maintenance ou l'entretien. Ne travaillez pas seul au cas où une situation d'urgence se produirait.
  - Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins facilement accessibles en tout temps.
  - N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.
  - Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les caractéristiques techniques initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
  - Vérifiez toutes les fixations une fois le travail terminé. Serrez tous les boulons, écrous ou vis desserrés.
  - Vérifiez toutes les connexions électriques et de carburant pour vous assurer qu'elles sont sécurisées et que la machine est en bon état de fonctionnement.
  - Utilisez des outils qui sont en bon état et qui sont appropriés pour la tâche. Assurez-vous de comprendre comment les utiliser avant d'effectuer un travail d'entretien.

## 9.2 Liquides et lubrifiants

L'équipement nécessite divers liquides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

### 9.2.1 Lubrifiants, manutention et stockage

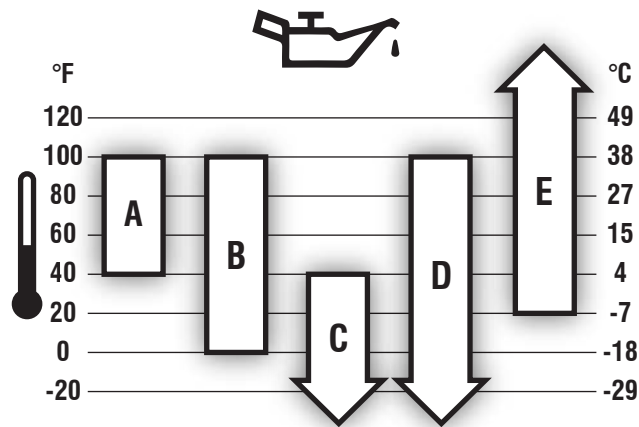
Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entrez les lubrifiants dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

### 9.2.2 Huile moteur

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du moteur, voir le manuel du fabricant du moteur.

Les huiles certifiées Briggs & Stratton® sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité requise de l'huile moteur. Sélectionnez la meilleure viscosité d'huile pour la plage de température extérieure attendue. Utilisez le tableau suivant comme guide :



01802

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | <b>SAE 30</b> – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile.  |
| <b>B</b> | <b>10W-30</b> – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile souvent. |
| <b>C</b> | <b>5W-30</b>  |
| <b>D</b> | <b>5W-30 synthétique</b>  |
| <b>E</b> | <b>Vanguard® 15W-50 synthétique</b>   |

### 9.2.3 Carburant pour le moteur

Pour des informations complètes sur le carburant et l'utilisation à haute altitude, voir le manuel du fabricant du moteur.

Le carburant doit répondre aux spécifications suivantes :

- Essence propre, fraîche et sans plomb.
- Minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON).
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable si le carburant est frais (moins de trois mois).

Si l'équipement doit être remis pendant plus de trois mois, remplacez le carburant par l'un des types de carburant suivants :

- Un carburant alkylat
- Un carburant d'ingénierie à indice d'octane élevé, sans éthanol et formulé avec un détergent puissant pour empêcher l'accumulation de solides insolubles (dépôts).

Pour obtenir des instructions, voir *Replace the Engine Fuel* on page 32.

### 9.2.4 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

## 9.3 Calendrier d'entretien

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

**IMPORTANT!** Pour obtenir des informations, voir le manuel du fabricant du moteur.

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	50 heures ou annuel- lement	100 heures ou annuel- lement	200 heures ou annuel- lement	Annuel- lement	600 heures ou tous les trois ans	Référence
Vérifier le niveau et la qualité de l'huile moteur.	●						Voir la page 28.
Vérifier le niveau de carburant du moteur.	●						Voir page 27.
Nettoyez autour du silencieux et des commandes.	●						Voir le manuel du moteur.
Vérifiez l'état de la courroie d'entraînement.	●						Voir la page 44.
Nettoyez la grille d'admission d'air du moteur.	●						S.O. <sup>1</sup>
Vérifier que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié.	●						Voir la page 56.
Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement		●					Voir la page 43.
Vérifiez l'affûtage des couteaux du rotor.		●					Voir page 47.
Vérifiez l'affûtage du couteau d'appui.		●					Voir page 48.
Vérifier l'affûtage du couteau de broyage.		●					Voir la page 50.
Vérifiez que le briseur de brindilles n'est pas endommagé.		●					Voir page 51.
Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement.			●				Voir page 44.
Graissez les roulements du rotor.			●				Voir page 41.
Vérifiez la pression des pneus.			●				Vérifiez le flanc des pneus.
Faites l'entretien du système d'échappement du moteur.			●				Voir le manuel du moteur.
Nettoyez l'équipement. Enlevez les débris et les matériaux entremêlés.			●				Voir page 52.
Nettoyez le filtre à air du moteur <sup>2</sup> .				●			Voir page 42.
Changez l'huile moteur.				●			Voir le manuel du moteur.
Faites l'entretien du système de carburant du moteur.					●		Voir le manuel du moteur.
Faites l'entretien du système de refroidissement du moteur.					●		Voir le manuel du moteur.
Remplacez la bougie d'allumage.					●		Voir le manuel du moteur.
Remplacez le filtre à air du moteur.						●	Voir le manuel du moteur.

<sup>1</sup> S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

<sup>2</sup> Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez plus souvent.



## 9.4 Points de graissage

**IMPORTANT!** Ne pas trop graisser les roulements. Une quantité excessive de graisse peut entraîner la défaillance des joints d'étanchéité des roulements.



Recherchez cette étiquette sur l'équipement. Elle indique un point de graissage et le nombre d'heures entre chaque graissage.

Appliquez une pompe de graisse sur chaque roulement de rotor toutes les 100 heures de fonctionnement ou une fois par an.

- Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage. Appliquez une pompe par emplacement.
- Essuyez chaque raccord graisseur à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce, pour éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Remplacez ou réparez immédiatement tout embout brisé.
- Si un raccord ne laisse pas passer la graisse, enlevez-le et nettoyez-le complètement. Nettoyez également les voies de passage du lubrifiant. Si nécessaire, remplacez le raccord.

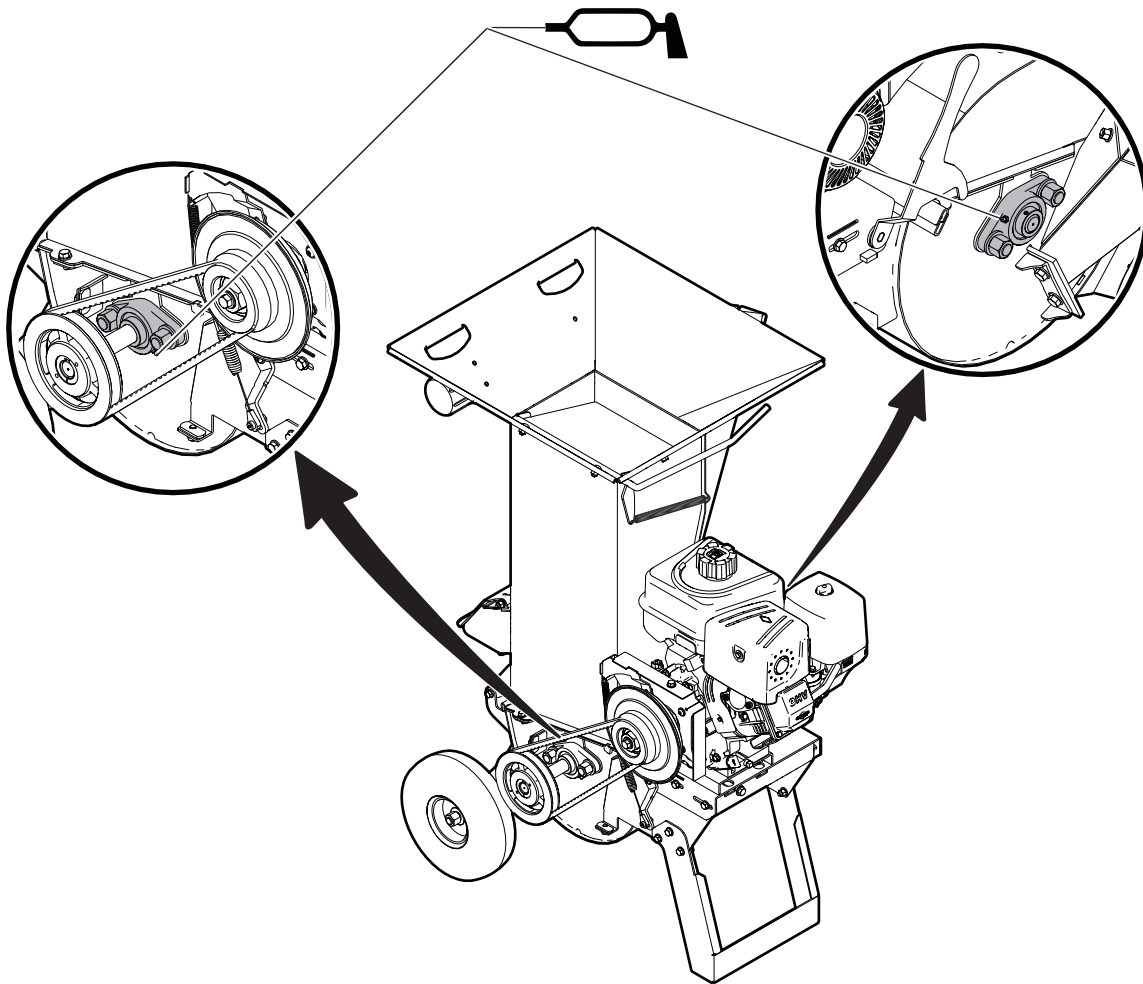


Fig. 25—Points de graissage (protège-courroie enlevé)

## 9.5 Nettoyer le filtre à air du moteur

**IMPORTANT!** Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Nettoyez le filtre à air toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur, réduisant alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Desserrez l'attache du couvercle du filtre à air.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
5. Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
6. Installez le filtre à air dans le moteur.
7. Installez le couvercle.
8. Serrez l'attache du couvercle du filtre à air.

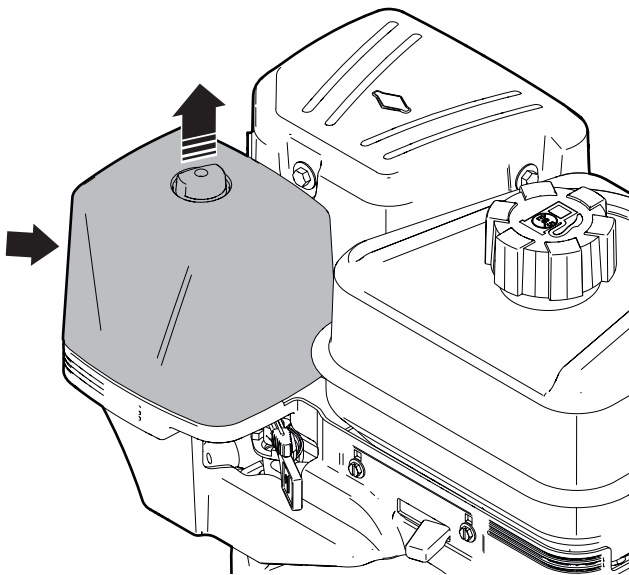


Fig. 26 – Retirer le filtre à air

## 9.6 Entretien de la courroie d'entraînement

### ⚠ AVERTISSEMENT!

Attendez que les composants chauds de l'équipement refroidissent avant de travailler sur la machine. Les composants chauds de l'équipement peuvent causer de graves brûlures ou déclencher un incendie. Ne touchez pas les composants chauds de l'équipement. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.

### ⚠ AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.

W001

### 9.6.1 Remplacer la courroie d'entraînement

**IMPORTANT!** Une fois la courroie d'entraînement remplacée, réglez la tension correcte et alignez le moteur et la poulie du rotor.

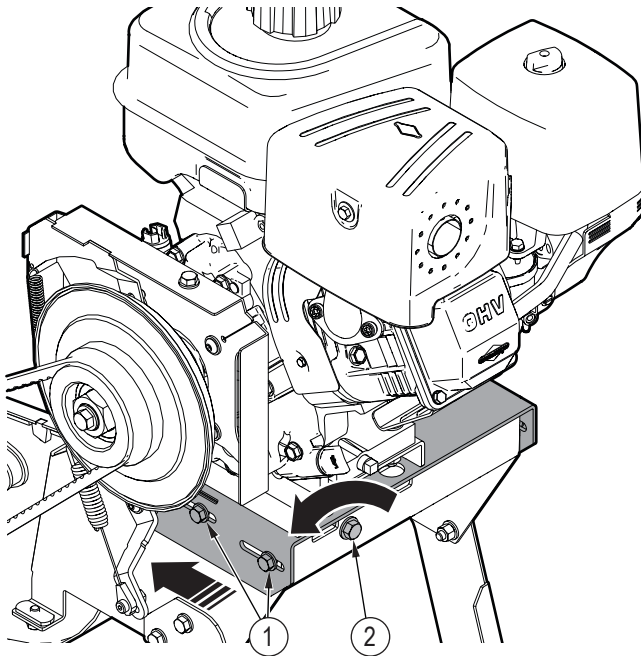
**IMPORTANT!** Avant de remplacer la courroie d'entraînement, assurez-vous que le moteur est éteint et que les composants sont frais au toucher.

L'appareil est équipé d'un embrayage monté sur l'arbre moteur qui entraîne la poulie du rotor. Lorsque la courroie d'entraînement est desserrée ou en mauvais état, la capacité du moteur à entraîner efficacement le rotor peut être affectée. Par conséquent, il est important d'examiner régulièrement l'état et la tension de la courroie d'entraînement. Remplacez la courroie d'entraînement si elle est effilochée, fissurée ou usée.

#### Marche à suivre :

1. Retirez les attaches du protège-courroie de la courroie d'entraînement et la protection.
2. Desserrez (ne retirez pas) les quatre boulons qui fixent le support du moteur sur le châssis de l'équipement.
3. Utilisez le boulon de tension de la courroie d'entraînement pour déplacer le moteur et éliminer la tension de la courroie d'entraînement.
4. Retirez la courroie d'entraînement.
5. Installez une nouvelle courroie d'entraînement sur la poulie du rotor et le volant d'embrayage.

6. Alignez la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Aligner la courroie d'entraînement on page 44*.
7. Réglez la tension de la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Régler la tension de la courroie d'entraînement on page 43*.
8. Installez la protection de la passerelle et les fixations.
9. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les boulons à **25 N (19 lbf/pi)**.



**Fig. 27** – Desserrer la tension de la courroie d'entraînement

1. Boulons du support du moteur
2. Boulon de tension de la courroie d'entraînement

## 9.6.2 Régler la tension de la courroie d'entraînement

### **⚠ AVERTISSEMENT!**

**Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.**

W001

**Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement toutes les 100 heures d'utilisation.**

Pour obtenir des mesures exactes, utilisez un indicateur de tension de la courroie d'entraînement. Si vous n'en avez pas, vous pouvez utiliser la méthode suivante.

1. Appuyez sur le centre supérieur de la courroie d'entraînement du rotor et mesurez la distance parcourue. .
2. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le mouvement de la courroie d'entraînement mesure **entre 6 mm (1/4 po) et 10 mm (3/8 po)**, la tension de la courroie d'entraînement est correcte. Vous n'avez pas besoin de régler la tension de la courroie d'entraînement.
  - Si la tension de la courroie d'entraînement n'est pas correcte, continuez avec les étapes suivantes pour régler la tension de la courroie d'entraînement.
3. Desserrez (ne retirez pas) les quatre boulons qui fixent le support du moteur sur le châssis de l'équipement.
4. Utilisez le boulon de tension de la courroie d'entraînement pour régler la tension de la courroie d'entraînement.
5. Répétez les étapes 1, 2 et 4 jusqu'à ce que la tension de la courroie d'entraînement soit correcte.
6. Serrez les quatre boulons du support moteur.
7. Répétez l'étape 1.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si la tension de la courroie est correcte, passez à l'étape 9.
  - Si la tension de la courroie n'est pas correcte, répétez les étapes 3 à 7.
9. Alignez la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Aligner la courroie d'entraînement on page 44*.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre boulons de montage du moteur à **25 Nm (19 lbf/pi)**.
11. Revérifiez la tension de la courroie d'entraînement après 10 heures d'utilisation.

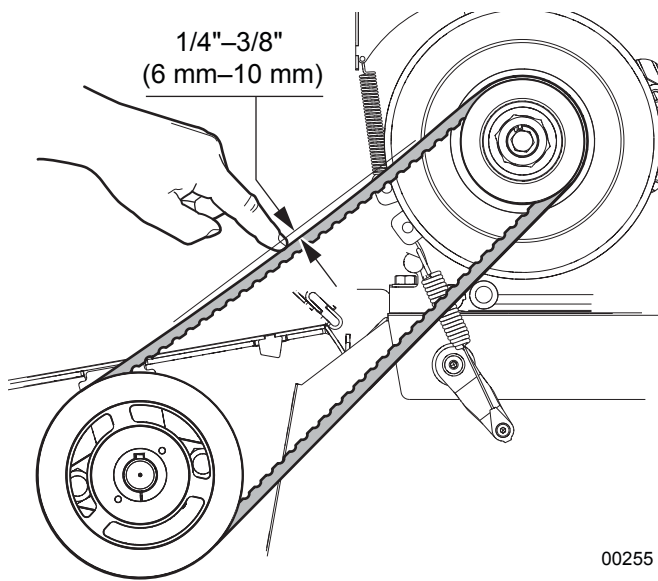


Fig. 28 – Vérification de la tension de la courroie d'entraînement

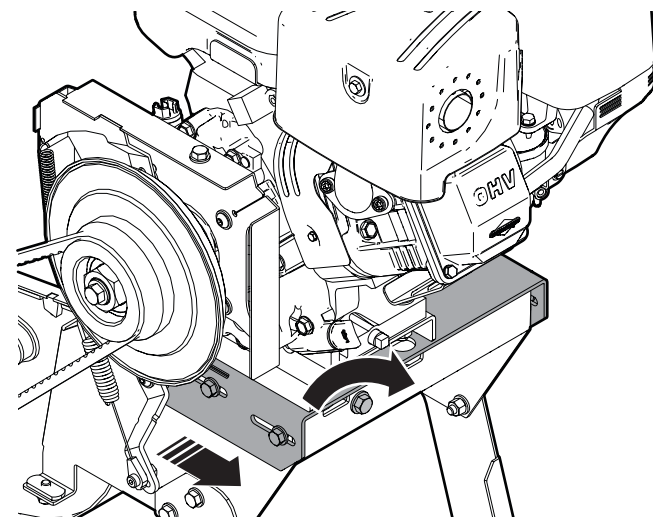


Fig. 29 – Régler la tension de la courroie d'entraînement

### 9.6.3 Aligner la courroie d'entraînement

Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement après 8 heures d'utilisation.

Pour obtenir une mesure exacte, utilisez un outil d'alignement laser. Si un outil d'alignement laser n'est pas disponible, la méthode suivante peut être utilisée.

**Le décalage maximum (désalignement) est 1 mm (1/32 po).**

- Alignez un faisceau laser ou une règle droite (outil d'alignement) avec le bord arrière de la poulie du rotor et le volant-moteur d'embrayage.
- Examinez la distance entre la courroie d'entraînement et l'outil d'alignement, sur la longueur de la courroie d'entraînement.
- Effectuez une des actions suivantes :
  - Si la distance entre la courroie d'entraînement et l'outil d'alignement est la même sur toute la longueur de la courroie d'entraînement, la courroie d'entraînement est alignée. Les étapes suivantes ne sont pas nécessaires.
  - Si la distance entre la courroie d'entraînement et l'outil d'alignement n'est pas la même sur toute la longueur de la courroie d'entraînement, continuez avec les étapes suivantes pour aligner la courroie d'entraînement.
- Mesurez la distance entre la courroie d'entraînement et l'outil d'alignement au niveau de la poulie du rotor et de l'embrayage du moteur.
- Soustrayez le nombre le plus bas du nombre le plus élevé.
- Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le nombre calculé est inférieur ou égal au désalignement maximal, la courroie d'entraînement est alignée. Effectuez les étapes 11 et 12 de *Remplacer la courroie d'entraînement* on page 42.
  - Si le nombre calculé est supérieur au désalignement maximal, continuez avec les étapes suivantes pour aligner la courroie d'entraînement.
- Recherchez la cause du désalignement, puis réglez l'un des éléments suivants :
  - Le support moteur. Pour obtenir des instructions, voir *Aligner le support du moteur* on page 45.
  - La poulie du rotor. Pour obtenir des instructions, voir *Aligner la poulie du rotor* on page 46.

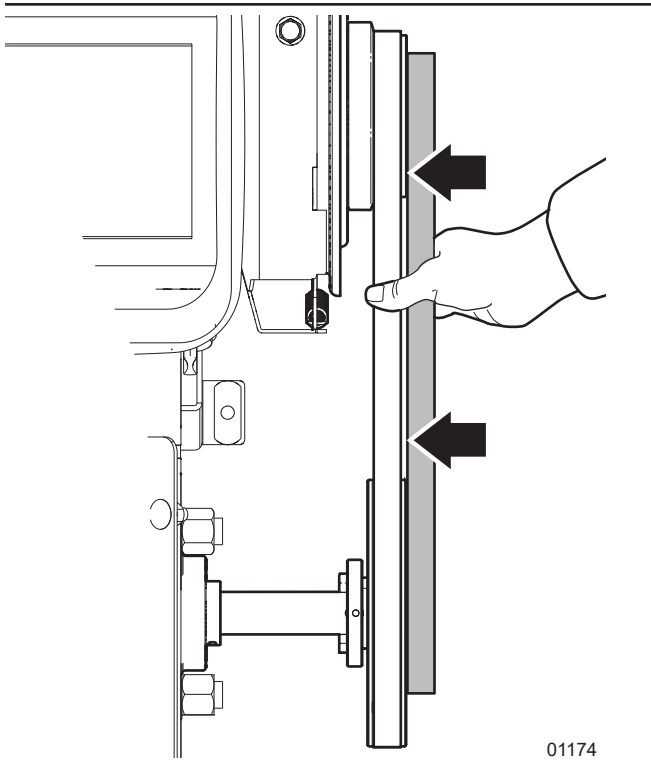


Fig. 30 – Alignement de la courroie d'entraînement

### 9.6.4 Aligner le support du moteur

Après avoir changé la courroie d'entraînement ou desserré les supports du moteur, il est possible que la courroie d'entraînement devienne désalignée.

**L'angle de désalignement maximal du support du moteur est de 0,5 degré.**

1. Desserrez (sans les enlever) les quatre boulons du support du moteur.
2. Tournez légèrement le moteur pour régler l'embrayage et aligner la courroie.
3. Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, voir *Aligner la courroie d'entraînement on page 44*.
4. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 5.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 2 à 4.
5. Serrez les quatre boulons du support moteur.
6. Répétez les étapes 3 et 4.
7. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 8.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 1 à 4.

8. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre boulons de montage du moteur à **25 Nm (19 lbf/pi)**.
9. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, voir *Régler la tension de la courroie d'entraînement on page 43*.

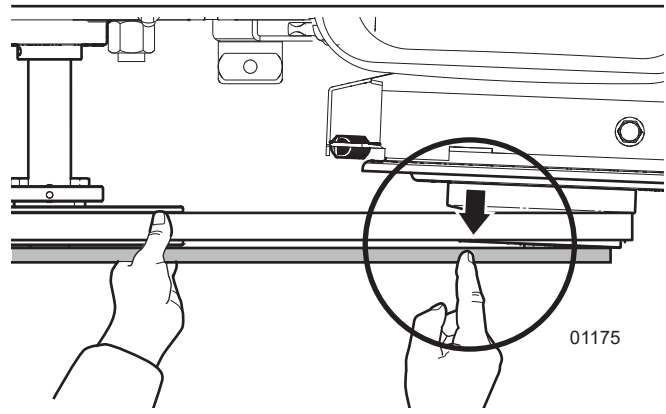


Fig. 31 – Désalignement du support du moteur

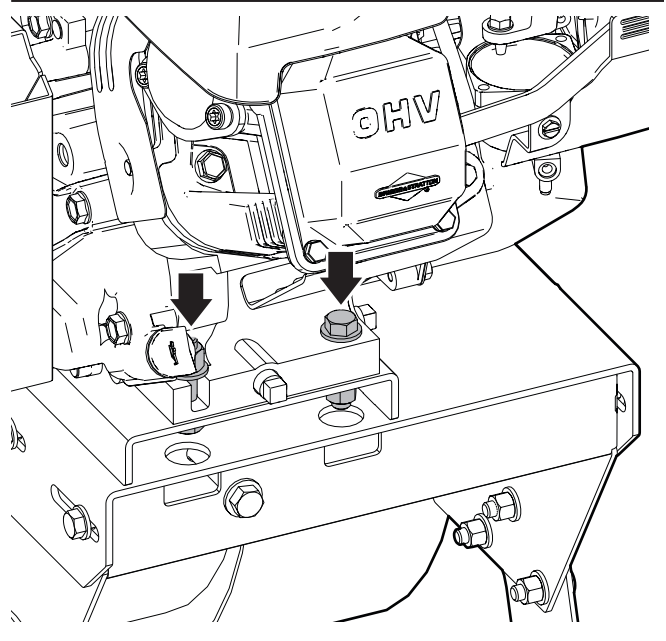
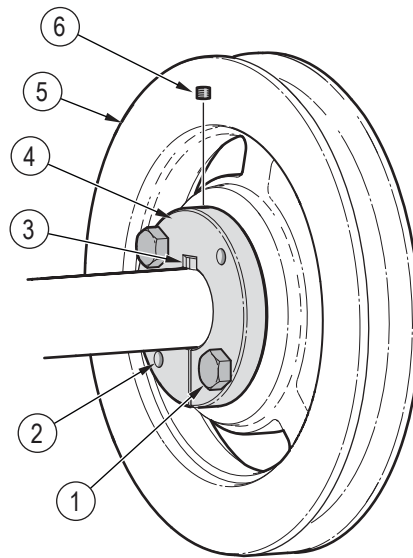


Fig. 32 – Boulons du support du moteur

## 9.6.5 Aligner la poulie du rotor

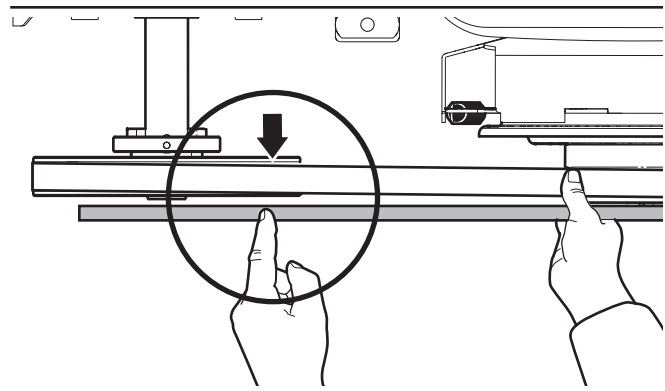
La poulie du rotor peut se desserrer sur l'arbre et provoquer un désalignement de la courroie d'entraînement.

1. Retirez la vis de réglage (6) de la poulie (5).  
Mettez la vis de réglage de côté. Elle est nécessaire pour l'ensemble.
2. Retirez les boulons de la poulie (1).
3. Vissez les boulons de la poulie dans les trous de l'extracteur (2) sur le moyeu de poulie (4).
4. De manière régulière, tournez chacun des boulons dans le sens horaire 1/4 de tour à la fois.
5. Effectuez l'étape 4 jusqu'à ce qu'il y ait de l'espace entre le moyeu de la poulie et la poulie, et qu'ils puissent se déplacer sur l'arbre.
6. Tapez légèrement sur le moyeu de la poulie avec un petit maillet en caoutchouc pour le déplacer sur l'arbre et aligner la courroie d'entraînement.
7. Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Aligner la courroie d'entraînement on page 44*.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 9.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 6 à 8.
9. Retirez les boulons de la poulie des trous de l'extracteur. Tournez-les dans le sens antihoraire par incréments de 1/4 de tour.
10. Installez les boulons de poulie dans le moyeu de poulie.
11. Effectuez l'étape 4 jusqu'à ce que les boulons de la poulie soient bien serrés.
12. Insérez, puis serrez la vis de réglage (1).
13. Répétez l'étape 6.
14. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 15.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 1 à 14.
15. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les trois boulons de la poulie à **25 Nm (9 lbf/pi)**.
16. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement  
Pour obtenir des instructions, voir *Régler la tension de la courroie d'entraînement on page 43*.



**Fig. 33** – Poulie du rotor

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Alignement de la poulie du rotor | 4. Moyeu de la poulie du rotor |
| 2. Trous d'extraction filetés       | 5. Poulie                      |
| 3. Clavette de l'arbre              | 6. Vis de réglage              |



**Fig. 34** – Désalignement de la poulie du rotor



## 9.7 Entretien des couteaux de rotor

### AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.

W001

### ATTENTION!

Portez des gants de protection, tournez lentement le rotor et faites attention à la position de vos mains. Les couteaux du rotor sont tranchants et ils peuvent provoquer des coupures. Les doigts et les mains peuvent être pincés ou coincés entre le rotor et le boîtier du rotor.

W032

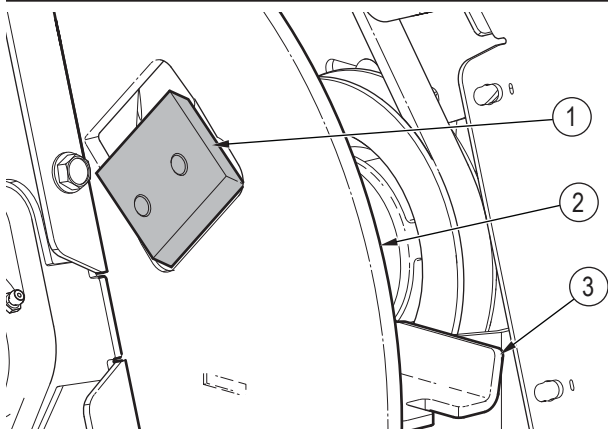


Fig. 35 – Coupeur sur rotor

1. Coupeur sur rotor
2. Rotor
3. Palette du rotor

Deux coupeurs de rotor décalés et régulièrement espacés sont fixés au rotor. Un coupeur d'appui est fixé au bas de la trémie de déchiquetage.

## 9.7.1 Remplacer un couteau de rotor

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner. Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Retirez les attaches et ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
3. Tournez le rotor pour accéder à l'un des couteaux du rotor.
4. Empêchez le rotor de tourner. Assurez-vous que le rotor ne peut pas bouger.
5. Retirez les fixations du couteau du rotor.
6. Retirez délicatement le couteau du rotor.
7. Nettoyez le logement du couteau du rotor.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le couteau du rotor a un bord tranchant, installez le couteau du rotor avec le bord de coupe tourné vers le couteau d'appui.
  - Si le couteau du rotor n'a pas de bord tranchant, affûtez ou remplacez le couteau du rotor. Pour obtenir des instructions, voir *Affûter un couteau de rotor on page 48*.
9. Appliquez du bloqueur de filetage bleu 242 sur les filets de chaque fixation de couteau de rotor.
10. Placez le couteau du rotor dans le logement et installez les fixations du couteau du rotor.
11. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **63 Nm (45 lbf/pi)**.
12. Répétez les étapes 3 à 11 pour chaque couteau de rotor.
13. Relâchez le rotor. Assurez-vous que le rotor tourne librement.
14. Fermez le boîtier supérieur du rotor et installez les fixations.
15. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **25 Nm (19 lbf/pi)**.

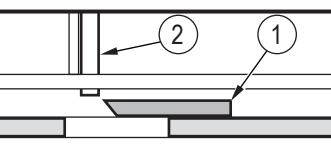
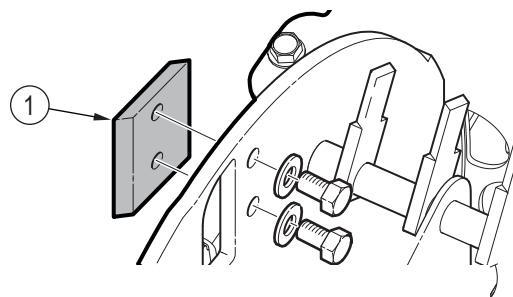


Fig. 36 – Remplacer un couteau de rotor

1. Coupeur sur rotor
2. Coupeur d'appui



## 9.7.2 Affûter un couteau de rotor

### ⚠ ATTENTION!

Portez des gants épais et manipulez les couteaux du rotor avec précaution. Les couteaux du rotor sont tranchants.

**IMPORTANT!** Si le couteau du rotor chauffe pendant l'affûtage, arrêtez-vous et attendez que le couteau du rotor refroidisse.

1. Retirez le couteau du rotor de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Remplacer un couteau de rotor on page 47*.
2. Nettoyez le couteau du rotor.
3. Examinez le couteau du rotor pour des dommages. Si le couteau du rotor est endommagé, remplacez tous les couteaux du rotor.
4. Placez le couteau du rotor dans un étau avec le tranchant vers le haut.  
Assurez-vous que le couteau du rotor est serré en toute sécurité dans l'étau.  
Retirez la même quantité de matériau de tous les couteaux du rotor.
5. Utilisez une meuleuse pour affûter le tranchant du couteau du rotor. Aiguissez le tranchant à un angle de 45 degrés.
6. Effectuez les étapes 4 et 5 pour le tranchant opposé.
7. Effectuez les étapes 1 à 5 pour les autres couteaux du rotor.

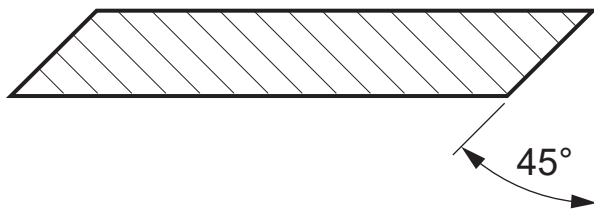


Fig. 37 – Affûter un couteau de rotor

## 9.8 Entretien du couteau d'appui

### ⚠ AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.

W001

### ⚠ ATTENTION!

Évitez d'atteindre le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire d'atteindre le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

### 9.8.1 Remplacer un couteau d'appui

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Retirez les attaches et ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
3. Retirez les trois attaches du couteau d'appui.
4. Retirez délicatement le couteau d'appui.
5. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le couteau d'appui a un bord carré (90 degrés), installez le couteau d'appui avec le bord carré pointant vers le couteau du rotor.
  - Si le couteau d'appui n'a pas de bord carré, affûtez ou remplacez le couteau d'appui.  
Pour obtenir des instructions, voir *Affûter un couteau d'appui on page 49*.
6. Alignez le couteau d'appui avec les trous de boulon dans le boîtier inférieur du rotor.
7. Installez les attaches du couteau d'appui.
8. Réglez le jeu du couteau d'appui.  
Pour obtenir des instructions, voir *Régler le jeu du couteau d'appui on page 49*.
9. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **63 Nm (45 lbf/pi)**.
10. Fermez le boîtier supérieur du rotor et installez les fixations.
11. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **25 Nm (19 lbf/pi)**.

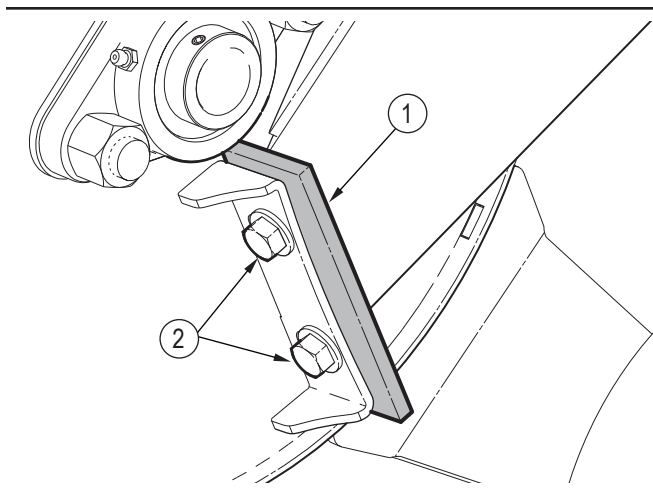
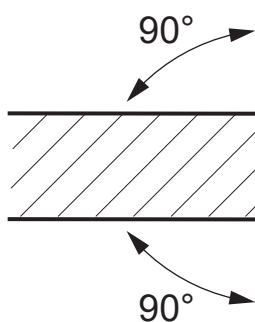


Fig. 38—Couteau d'appui dans le boîtier inférieur du rotor

1. Couteau d'appui
2. Attaches du couteau d'appui

### 9.8.2 Affûter un couteau d'appui

1. Retirez le couteau d'appui de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Remplacer un couteau d'appui* on page 48.
2. Nettoyer le couteau d'appui.
3. Examinez le couteau d'appui pour des dommages. Si un couteau d'appui est endommagé, remplacez le couteau d'appui.
4. Placez le couteau d'appui dans un étau avec le tranchant vers le haut.  
Assurez-vous que le couteau d'appui est serré en toute sécurité dans l'étau.
5. Utilisez une meuleuse pour affûter le tranchant du couteau d'appui à un angle de 90 degrés.
6. Effectuez les étapes 4 et 5 pour le tranchant opposé.



01098

Fig. 39—Affûter le couteau d'appui

### 9.8.3 Régler le jeu du couteau d'appui

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil* on page 29.
2. Retirez les attaches et ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
3. Tournez le rotor pour aligner un couteau du rotor avec le couteau d'appui.  
Sélectionnez le couteau de rotor qui a le moins d'espace entre le couteau du rotor et le couteau d'appui.
4. Desserrez les attaches du couteau d'appui.
5. Effectuez une des actions suivantes :
  - Insérez une jauge de dégagement de couteau d'appui entre le couteau du rotor et le couteau d'appui. Déplacez le couteau d'appui pour régler la position. Déplacez le couteau d'appui jusqu'à ce qu'il touche la jauge de dégagement du couteau d'appui.
  - Déplacez le couteau d'appui pour régler la position. Déplacez le couteau d'appui pour régler le jeu entre 1 et 1,5 mm (1/32 po et 1/16 po).
6. Serrez les attaches du couteau d'appui.
7. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **63 Nm (45 lbf/pi)**.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si vous utilisez une jauge de dégagement pour couteau d'appui, retirez-la, puis placez-la dans le support.
  - Si vous n'utilisez pas de jauge de dégagement pour couteau d'appui, passez à l'étape 9.
9. Fermez le boîtier supérieur du rotor et installez les fixations.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **25 Nm (19 lbf/pi)**.

## 9.9 Entretien des couteaux de broyeuse

### AVERTISSEMENT!

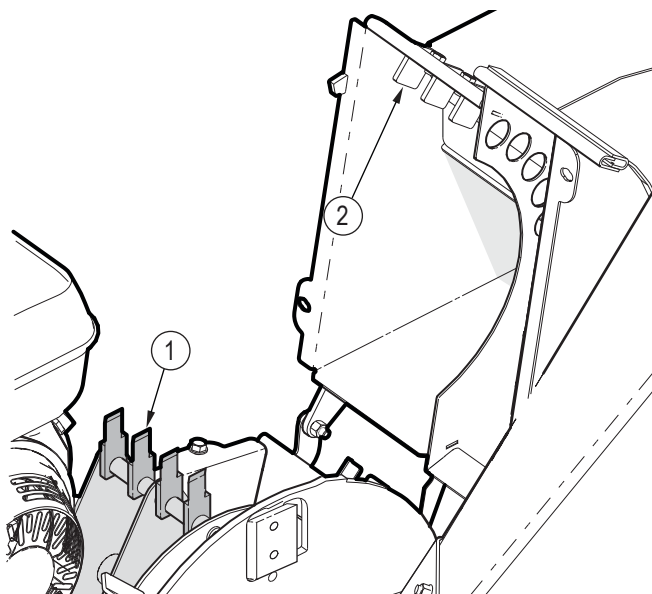
**Ne faites jamais fonctionner l'équipement si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. L'appareil est illustré ici sans les protections ou les écrans de protection aux fins d'illustration uniquement.**

W001

**Surveillez le rendement des couteaux de broyeuse pendant le fonctionnement. Vérifiez l'affûtage des couteaux de broyeuse toutes les 50 heures de fonctionnement.**

Trois ensembles sont fixés sur le rotor de la broyeuse. Chaque couteau comporte un bord qui coupe, déchiquette et hache. Lorsque les couteaux passent devant le hachoir Chop Block, les matières sont broyées.

Les couteaux de broyeuse peuvent être inversés lorsqu'ils sont émoussés, ou retirés et affûtés. Si les couteaux sont endommagés ou ne peuvent pas être affûtés, ils doivent être remplacés.

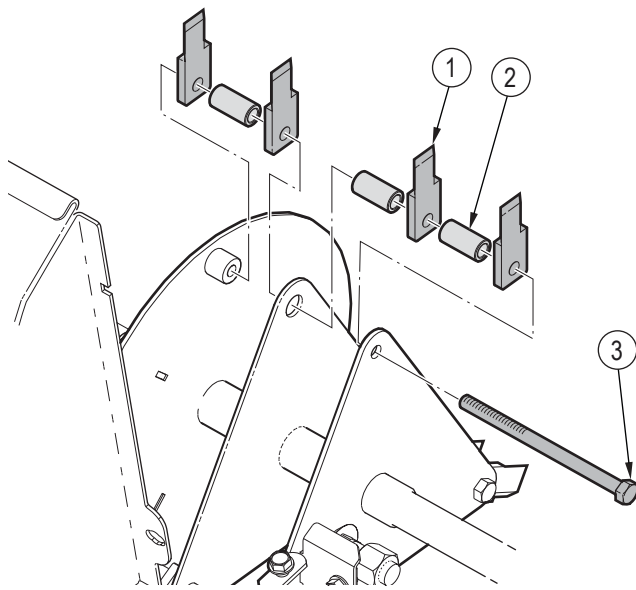


**Fig. 40**—Couteaux de broyage et hachoir Chop Block

1. Couteaux de broyage
2. Hachoir Chop-Block

### 9.9.1 Remplacer un couteau de broyeuse

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner. Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil* on page 29.
2. Retirez les attaches et ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
3. Tournez le rotor pour accéder à l'un des couteaux de broyage.
4. Desserrez le boulon qui retient l'ensemble de couteaux de broyage et les espaceurs à la plaque de la broyeuse.
5. Enlevez lentement le boulon des couteaux de broyeuse.
6. Enlevez les espaceurs et les couteaux de broyage.
7. Retournez, remplacez ou affûtez les couteaux de broyage. Affûtez les couteaux de broyage à un angle de 45°.
8. Appliquez du bloqueur de filetage bleu 242 sur le boulon des couteaux de broyeuse.
9. Faites passer le boulon qui retient l'ensemble de couteaux de broyeuse au travers des couteaux de broyage, des espaceurs et du rotor.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **63 Nm (45 lbf/pi)**.
11. Recommencez les étapes 4 à 10 pour le deuxième et troisième ensemble de couteaux de broyage.
12. Fermez le boîtier supérieur du rotor et installez les fixations.
13. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **25 Nm (19 lbf/pi)**.



**Fig. 41**—Couteaux de broyage

1. Couteaux de broyage
2. Espaceurs
3. Boulon du couteau de broyeuse

## 9.9.2 Affûter un couteau de broyeuse

1. Retirez le couteau de broyeuse de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, voir *Remplacer un couteau de broyeuse on page 50*.
2. Nettoyez le couteau de broyeuse.
3. Examinez le couteau de broyeuse pour déceler les dommages.  
Si le couteau de broyeuse est endommagé, remplacez-le.
4. Placez le couteau de broyeuse dans un étau avec le tranchant vers le haut.  
Assurez-vous que le couteau de broyeuse est serré en toute sécurité dans l'étau.  
Retirez la même quantité de matériau de tous les couteaux de broyage.
5. Utilisez une meuleuse pour affûter le tranchant du couteau de broyeuse. Aiguissez le tranchant à un angle de 45 degrés.
6. Effectuez les étapes 4 et 5 pour le tranchant opposé.
7. Effectuez les étapes 1 à 5 pour les autres couteaux de broyage.

## 9.10 Entretien du hachoir Chop Block

Le hachoir Chop Block est fixé au boîtier supérieur du rotor. Lorsque les couteaux de broyage passent dans le hachoir Chop Block, les dents du hachoir brisent les matières en petits morceaux et les transforment en paillis.

Examinez régulièrement le hachoir Chop Block pour déceler tout dommage. Remplacez un hachoir Chop Block dont les dents sont coupées, cassées ou tordues. Le hachoir Chop Block peut être inversé lorsqu'il est émoussé.

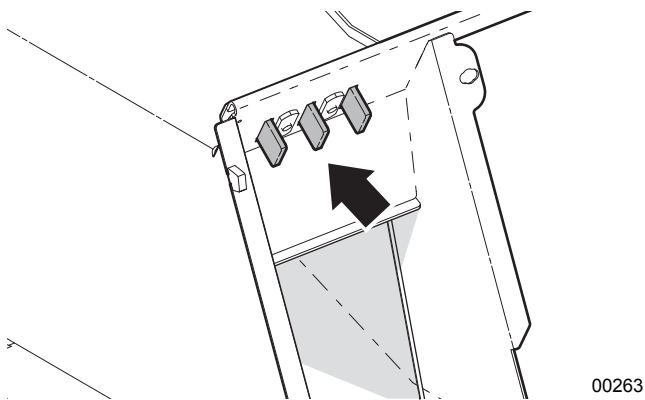


Fig. 42—Hachoir Chop Block sur le boîtier supérieur du rotor

## 9.11 Entretien du briseur de brindilles

Le briseur de brindilles est situé sur le côté du boîtier inférieur du rotor. Lorsque le rotor tourne, les palettes de décharge sur le rotor poussent le matériau vers le briseur de brindilles. Le briseur de brindilles brise le matériau en petits morceaux pour faire du paillis.

Examinez régulièrement le briseur de brindilles pour déceler tout dommage. Remplacez un briseur de brindilles dont les dents sont coupées, cassées ou tordues.

Suivez cette procédure pour remplacer le briseur de brindilles :

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner.  
Pour obtenir des instructions, voir *Arrêter l'appareil on page 29*.
2. Retirez les attaches qui retiennent le briseur de brindilles sur le boîtier du rotor, puis enlevez le briseur de brindilles.
3. Au besoin, remplacez le briseur de brindilles.
4. Installez les attaches pour fixer le briseur de brindilles au boîtier du rotor.
5. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **25 N (19 lbf/pi)**.

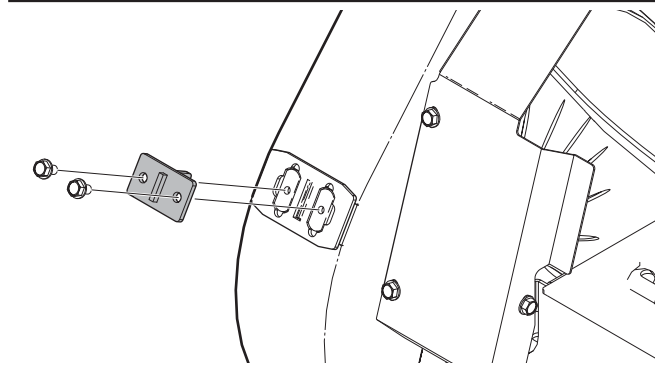


Fig. 43—Briseur de brindilles

## 9.12 Entretien et sécurité des pneus

### **AVERTISSEMENT!**

Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort peut avoir lieu. N'essayez pas de monter un pneu à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien sur les pneus.

**IMPORTANT!** Remplacez des pneus usés avec des pneus qui répondent aux spécifications des pneus d'origine. Ne jamais sous-dimensionner les pneus.

- Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Voir le flanc du pneu pour la pression correcte.
- Au minimum, vérifiez la pression des pneus toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

## 9.13 Nettoyage de l'équipement

**IMPORTANT!** L'utilisation de produits chimiques agressifs peut endommager la finition de la machine. N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage.

**IMPORTANT!** Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit.

**IMPORTANT!** Un nettoyeur haute pression peut endommager les roulements. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression directement sur les roulements.

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Appliquez de la graisse sur les roulements du rotor.
4. Démarrez l'appareil, laissez le moteur fonctionner pendant quelques minutes pour éliminer l'humidité, puis arrêtez l'appareil.

## 10. Dépannage

### **AVERTISSEMENT!**

**Avant le dépannage, lisez et comprenez la Sécurité relative à l'entretien et la réparation on page 38. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.**

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre revendeur, le distributeur local ou Wallenstein Equipment. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit.

Pour trouver le numéro de série sur votre produit, voir *Emplacement du numéro de série on page 5*.

Pour le dépannage du moteur, voir le manuel du fabricant du moteur.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Le rotor ne tourne pas.</b>	La goulotte de décharge est obstruée.	Dégagez les débris hors de la goulotte de décharge.
	Le rotor est bloqué.	Dégagez le blocage. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 33</i> .
	La courroie d'entraînement est desserrée ou cassée.	Réglez la tension de la courroie d'entraînement ou remplacez la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 43</i> .
	Le ressort du frein embrayage est brisé.	Retirez le protecteur de la courroie d'entraînement et inspectez le ressort. Remplacez le ressort, si nécessaire.
<b>Le matériau entre trop lentement.</b>	La vitesse du moteur ou du rotor est trop lente.	Réglez la commande des gaz du moteur sur <b>Rapide</b> pour augmenter le régime du rotor. Voir <i>page 20</i> .
	Les couteaux ne sont pas tranchants ou le jeu est incorrect.	Vérifiez les couteaux du rotor et d'appui. Faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux, si nécessaire. Voir <i>page 47</i> et <i>page 48</i> .
	L'angle du couteau de rotor est incorrect.	Affûtez les couteaux du rotor à l'angle spécifié de 45° et assurez-vous que les couteaux sont correctement installés. Voir <i>page 47</i> .
	Le sac collecteur de paille est plein.	Videz le sac collecteur de paille. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 32</i> .
	La goulotte de décharge est obstruée.	Dégagez tous les débris hors de la goulotte de décharge.
<b>Vibrations inhabituelles lors du fonctionnement.</b>	Le couteau d'appui est cassé ou manquant.	Inspectez le couteau d'appui. Remplacez le couteau d'appui s'il est endommagé ou manquant. Voir <i>page 48</i> .
	Le rotor est plié.	Vérifiez la rotation du rotor pour voir s'il oscille. Si le rotor oscille, contactez votre revendeur ou distributeur local pour remplacer le rotor.
	Les roulements du rotor sont défectueux.	Remplacez les roulements du rotor.
	Les fixations sont desserrées.	Utilisez une clé dynamométrique calibrée pour serrer les fixations au couple spécifié. Pour les spécifications, voir <i>page 56</i> .
<b>Le paille est trop grossier.</b>	Le hachoir Chop Block ou le briseur de brindilles est endommagé.	Inspectez le hachoir Chop Block et le briseur de brindilles pour voir s'il y a des dommages. Remplacez les pièces, si nécessaire.
	Le couteau d'appui est cassé ou manquant.	Remplacez le couteau d'appui. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 48</i> .
	Les couteaux de broyage sont cassés ou manquants.	Remplacez les couteaux de broyage. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 50</i> .
	Les couteaux de broyage sont mal installés.	Vérifiez les couteaux de broyage et ajustez-les si nécessaire. Voir <i>page 50</i> .

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'équipement utilise trop de puissance ou cesse de tourner.</b>	La goulotte de décharge est obstruée.	Dégagez tous les débris hors de la goulotte de décharge.
	L'embrayage est enclenché trop rapidement.	Déplacez lentement la poignée d'embrayage à la position <b>DÉMARRAGE</b> . Assurez-vous que le boîtier du rotor, la trémie de déchiquetage et la trémie de broyage sont dégagés avant de démarrer l'appareil.
	Le sac collecteur de pailles est plein.	Videz le sac collecteur de pailles. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 32</i> .
	Trop de matériau est mis dans l'appareil.	Mettez de plus petites quantités de matériau dans l'appareil.
	Le matériau est introduit trop rapidement dans l'appareil.	Mettez le gros matériau lentement dans l'appareil.
	Le rotor est bloqué.	Dégagez le blocage. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 33</i> .
	Le dégagement du couteau d'appui est incorrect.	Utilisez une jauge de dégagement du couteau d'appui pour régler le bon dégagement. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 49</i> .
	Les couteaux ne sont pas tranchants.	Faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 47</i> .
Il y a un problème avec le moteur.	Voir le manuel du fabricant du moteur.	
<b>Courroie d'entraînement bruyante ou usure prématurée de la courroie.</b>	La courroie d'entraînement est desserrée ou usée.	Inspectez la courroie d'entraînement. Réglez la tension ou remplacez la courroie d'entraînement, au besoin. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 42</i> .
	Une courroie de remplacement incorrecte a été installée.	Remplacez la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 42</i> .
	Le rotor est bloqué.	Dégagez le blocage. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 33</i> .
	Un roulement de rotor est usé ou endommagé.	Inspectez les roulements du rotor. Remplacez le roulement s'il est usé ou endommagé.
<b>Copeaux de mauvaise qualité.</b>	Les couteaux ne sont pas tranchants.	Faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux, si nécessaire. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 47</i> .
	La courroie d'entraînement est desserrée ou usée.	Inspectez la courroie d'entraînement. Réglez la tension ou remplacez la courroie d'entraînement, au besoin. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 42</i> .
	Le matériau déchiqueté est de mauvaise qualité.	Le matériau est de petite taille ou pourri. Mélangez le matériau avec un matériau de meilleure qualité.
	Le dégagement du couteau d'appui est incorrect.	Utilisez une jauge de dégagement du couteau d'appui pour régler le bon dégagement. Pour obtenir des instructions, voir <i>page 49</i> .



## 11. Spécifications

Pour les spécifications du moteur, voir le manuel du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

### 11.1 Spécifications de l'équipement<sup>1</sup>

Paramètre	BXMC3409B / BXMC3409B Bundle
Marque du moteur / puissance / cylindrée	Vanguard® 10 cv (305 cc)
Système d'entraînement	Frein embrayage avec courroie d'entraînement
Nombre de couteaux du rotor	Deux
Nombre de couteaux de broyage	12 (trois ensembles de quatre couteaux)
Matériau de fabrication des couteaux du rotor et de broyeuse	Acier d'outillage durci
Diamètre du rotor	406 mm (16 po)
Poids du rotor	18,2 kg (40 lb)
Ouverture du déflecteur de la broyeuse	9 × 13 cm (3-1/2 × 5 po)
Diamètre maximal du matériau à broyer	19 mm (3/4 po)
Ouverture du déflecteur de la déchiqueteuse	15 × 18 cm (6 × 7 po)
Diamètre maximal du matériau à déchiqueter	8 cm (3 po)
Décharge du matériau	Décharge de la souffleuse
Système d'alimentation	Manuel (par gravité)
Pneus	Caoutchouc de 4,10 × 3,5
Dimensions (longueur × largeur × hauteur)	45 × 39 × 49 po (114 x 99 × 125 cm)
Poids	295 lb (134 kg)
Inclus seulement avec le BXMC3409B Bundle	Sac collecteur de copeaux (Z99006) Roue jockey (C500)

<sup>1</sup> LES SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.

## 11.2 Couple appliqué sur les boulons

**IMPORTANT!** Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

**IMPORTANT!** Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ni huiler les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

### Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

### Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

## 12. Garantie



### GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

**Cinq Ans pour usage domestique**

**Deux Ans pour usage commercial/location**

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

#### **Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :**

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
  - Abus, négligence, accident, vol ou feu
  - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
  - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
  - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
  - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com)

**13. Index**

<b>A</b>		Entretien du hachoir Chop Block.....	51
Accessoires		Équipement, rodage.....	24
Roue jockey.....	32	État sécuritaire.....	9
Sac collecteur de paillis.....	32	Étiquettes	
Arrêt d'urgence.....	29	Étiquettes d'action obligatoire.....	6
Arrêter l'appareil.....	29	Étiquettes d'entretien.....	6
Autocollants		Étiquettes de sécurité.....	6
Types d'autocollants.....	6	Étiquettes d'information.....	6
Avant le démarrage		Étiquettes du produit.....	6
Liste de vérification avant le démarrage.....	24	Étiquettes de sécurité	
Réglage de l'équipement.....	29	Emplacements.....	14
Rodage de l'équipement.....	24	Explications.....	15
<b>B</b>		<b>F</b>	
Broyer du bois.....	31	Familiarisation.....	17
<b>C</b>		À l'intention du nouvel opérateur.....	17
Calendrier d'entretien.....	40	Orientation de l'opérateur.....	17
Carburant, moteur		Formation	
Ajout de carburant.....	27	Formulaire d'approbation.....	10
Remplacer le carburant.....	37	Formation sur la sécurité.....	9
Vérifiez le niveau de carburant.....	27	Formulaire d'approbation.....	10
Commandes.....	20	<b>G</b>	
Contrôles du moteur.....	20	Garantie.....	57
Démarreur à rappel.....	21	Graisse	
Manette de commande des gaz.....	20	Points.....	41
Manette d'étrangleur.....	20	<b>H</b>	
Soupape d'arrêt d'alimentation en carburant.....	20	Huile, moteur	
Obturateur de la broyeuse.....	21	Ajout d'huile.....	28
Poignée d'embrayage.....	22	Spécifications.....	39
Poignées.....	21	Vérifier le niveau d'huile.....	28
Composants.....	18	<b>I</b>	
Composants de l'équipement.....	18	Instructions d'utilisation.....	23
Copeaux de bois.....	31	Arrêt d'urgence.....	29
Courroie d'entraînement		Arrêter l'appareil.....	29
Aligner la courroie d'entraînement.....	44	Broyer du bois.....	31
Régler la tension de la courroie d'entraînement.....	43	Copeaux de bois.....	30
Remplacer la courroie d'entraînement.....	42	Dégagement d'un bourrage.....	33
Couteau d'appui		Démarrer l'appareil.....	29
Affûter le couteau d'appui.....	49	Vérification du niveau de carburant.....	27
Entretien du couteau d'appui.....	48	Vérification du niveau d'huile moteur.....	28
Couteau de broyage		Introduction.....	3
Entretien du couteau de broyeuse.....	50	<b>L</b>	
Remplacer un couteau de broyeuse.....	50	Laver l'équipement.....	52
<b>D</b>		Liste de contrôle d'inspection, concessionnaire.....	4
Démarrer l'appareil.....	29	Liste de vérification d'inspection à la livraison.....	4
Dépannage		Lubrifiants, manutention et stockage.....	39
Dégagement d'un bourrage.....	33	<b>M</b>	
Guide de dépannage.....	53	Moteur	
Dimensions de l'équipement.....	55	Ajout de carburant.....	27
<b>E</b>		Aligner le moteur.....	45
Emplacement du numéro de série.....	5	Carburant	
Entretien.....	40	Spécifications.....	39
Entretien des couteaux de rotor		Contrôles du moteur.....	20
Remplacer un couteau de rotor.....	47	Huile	
Entretien du briseur de brindilles.....	51	Spécifications.....	39
Entretien du couteau d'appui		<b>M</b>	
Remplacer un couteau d'appui.....	48	<b>M</b>	

Sécurité du moteur .....	25	Sécurité du moteur .....	25
Spécifications du moteur .....	55	Sécurité en matière de carburant .....	26
<b>N</b>			
Nettoyage du filtre à air du moteur .....	42	Sécurité relative à l'entretien et la réparation .....	38
<b>O</b>			
Orientation de l'opérateur .....	17	Sécurité relative à l'utilisation .....	23
<b>P</b>			
Pneus		Sécurité relative au remisage .....	36
Entretien .....	52	Sécurité relative au remplissage de carburant .....	27
Spécifications .....	55	Sécurité relative au transport .....	34
Poignée d'embrayage .....	22	Sécurité relative aux pneus .....	52
<b>R</b>			
Ravitaillement en carburant .....	28	Site de travail .....	11
Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement ..	9	Symbole d'alerte .....	7
Réglage de l'équipement .....	29	Sécurité relative à l'utilisation .....	23
Remisage .....	36	Sécurité relative au remplissage de carburant .....	27
Remisage de l'équipement .....	36	Site de travail .....	11
Retirer l'équipement du remisage .....	37	Spécifications	
Remplacer une étiquette de sécurité .....	16	Carburant, moteur .....	39
Réparation et entretien .....	38	Couple	
Aligner la courroie d'entraînement .....	44	Boulons .....	56
Aligner la poulie du rotor .....	46	Graisse .....	39
Aligner le moteur .....	45	Huile, moteur .....	39
Calendrier d'entretien .....	40	Spécifications de couple	
Entretien des couteaux de rotor .....	47	Boulons .....	56
Entretien des pneus .....	52	Spécifications de l'appareil .....	55
Entretien du briseur de brindilles .....	51	Symbole d'alerte .....	7
Entretien du couteau d'appui .....	48	<b>T</b>	
Affûter le couteau d'appui .....	49	Transport .....	34
Entretien du couteau de broyeuse .....	50	Avec la roue jockey .....	35
Remplacer un couteau de broyeuse .....	50	Avec les poignées .....	34
Entretien du hachoir Chop Block .....	51	Remorquer l'appareil .....	35
Laver l'équipement .....	52	Sécurité relative au transport .....	34
Liquides .....	39	<b>V</b>	
Lubrifiants .....	39	Vérification du niveau de carburant pour le moteur .....	27
Nettoyage du filtre à air du moteur .....	42	Vérification du niveau d'huile moteur .....	28
Régler la tension de la courroie d'entraînement .....	43		
Remplacer la courroie d'entraînement .....	42		
Sécurité relative à l'entretien et la réparation .....	38		
Rodage de l'équipement .....	24		
Rotor			
Aligner la poulie du rotor .....	46		
Spécifications techniques du rotor .....	55		
Roue jockey .....	32		
<b>S</b>			
Sac collecteur de pailles .....	32		
Installer un sac collecteur de pailles .....	32		
Retirer un sac collecteur de pailles .....	32		
Sac, collecteur de pailles .....	32		
Installer un sac collecteur de pailles .....	32		
Retirer un sac collecteur de pailles .....	32		
Sécurité .....	7		
Formation sur la sécurité .....	9		
Formulaire d'approbation .....	10		
Mots-indicateurs .....	7		
Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement .....	9		
Règles de sécurité .....	8		



**MAKING WORK FEEL MORE LIKE PLAY™**

[WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com)

